LI TRE ASSEMPECATE

DINTO

A NA CANTINA

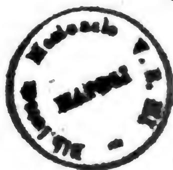
33.ª Commedia in 4 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. III.







NAPOLI

DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI

—

1852

Saranno dichiarate false, contraffatte, e quindi soggette al rigore delle Leggi, tutte le copie che non si rinverranno segnate dalle presenti iniziali dell' Autore.



A T T O R I



D. PANGRAZIO — *ricco proprietario , zio di*
CALASANZIO — *e*
SERGIO.
D.ª CHIARA — *donna spropositata e presuntuosa , madre di*
CLEMENTINA.
MENELLA — *villana , amante di Calasanzio.*
TERESA — *sorella di*
GENNARO — *fochista , germano di*
CICCIO.

D. ANIELLO — *padre di* D. ACHILLE — *e* D.ª GIUSEPPINA	*amici di Pangrazio.*

D. PEPPE — *fratello di D.ª Chiara.*
PULCINELLA.
ALESSANDRO.

LUIGI — *villano* ANTONIO — *cuoco* NICOLA — *villano* *Villani che non parlano*	*al servizio di Pangrazio*

Il seguente accaduto venne riportato dal giornale L' OMNIBUS.

ATTO PRIMO

Amenissimo giardino.

SCENA I.

LUIGI, *contadini*, *indi* ANTONIO.

Lui. Ascite cca. (*escono gli anzidetti contadini portando una tavola preparata con qualche decenza*)

Lui. A sto pizzo propriamente mme pare che stia bene situata la tavola. Tè, da cca guarda chella pianura, (*indica a dritta*) e dda chest' auta parte chella cascata d'acqua.

Ant. Ne, Luì, li maccarune se ponno menà?

Lui. E io che ssacce.

Ant. Nce metto l'acce! No, core mio, so mmaccarune, anze vermecielle; ll' accio è buono dinto a na menesta mmaretata.

Lui. Aggio càpito.

Ant. Lo spito? sì, s' è nfocato: s' hanno d' arrostere ancora li pullastre.

Lui. (*tra sè*) (Oh! surdo de la mmalora!) Aggio capito chello ch' è ditto.

Ant. E ssaporito chello ch'è ffritto? sicuro: t' haje

da spassà co ccelevrella, fegatielle, sparice, carcioffole, e ba scorrenno.

Lui. (*infastidito*) T'afferra no discenzo! haje capito mo?

Ant. Sine: dinto a la noce de lo cuollo.

Lui. Oh bonora! mo ha ntiso!

(*i contadini ridono*)

Lui. Mo che aggio parlato dinto a li diente, m'è ntise?

Ant. Me stravise? non ne parlà ca io pure sonc'ommo che ccanosco li diebete mieje, e cquacche stracciatella accorrenno mme la pozzo fa. (*esprime i suoi sentimenti alterandosi vieppiù, senza però fissarlo in volto*)

Lui. Aggio capito; (*ai contadini*) lassammolo parlà sulo; jammo a mbottiglià lo vino. (*viano lasciando solo Antonio*)

Ant. E tte lo ddico n' auta vota: io voglio essere rispettato, e ssi tiene ncapo ca so ffatto paro tujo, la sbaglie: tu si no cafone e io so ccuoco: gnorsi volimmo confonnere le ffravole co ll'aglie; non serve a pparlà cchiù, ca mme capisce assaje, e... (*notando l' allontanamento di tutti*) Sè? e ba che mme sfiatava! se nne so gghiute tutte quante, ma però lo si Luige ha notato lo dispiacere mio, e n' auta vota non se pigliarrà sti cconferenzie. (*via pel fondo*)

SCENA II.

PANGRAZIO, D.ª CHIARA *e* CLEMENTINA.

Pan. (*comparisce dalla dritta, che mena sull'appartamento, conducendo a braccio Clementina*) Che te pare, commarella mia? è

pproprio no casino guappo? n' asciuta cca te conzola sì o no?

Chi. Nce l' aggio ditto, chesta è la meglio villa d' Avellino; la casa toja, compare mio, non cià cche ffa co sto casino.

Cle. (*parlando con qualche sussiego*) Non posso esimermi di dirvi i miei sentimenti.

Chi. (*ripete quasi sempre le ultime sillabe di Clementina perchè s' entusiasma del suo discorso*) Enti... (*a Pang.*) Siente, siente compà che ll' esçe da vocca a ffigliema; non c' è cche ddì, l' educazione francese è na gran cosa.

Pan. Ah! la commarella è stata a Pparigi?

Chi. Oibò dinto a lo collegio, ma educata da na maestra francese di Francia.

Cle. Cara madre, risparmiate per quanto potete di eruttare.

Pan. (*a Chiara*) No cchiù! tiene sta bella virtù?

Cle. Come! il parlare è virtù! volete che resti muta?

Pan. Ah! eruttare vò dicere parlare? io avea capito n' auta cosa.

Cle. Intendo dire che non sa pronunziar pretto: è stata allevata nella trivialità, nell' inerzia, nella goffaggine.

Chi. (*credendo di esser lodata*) Grazie, figlia mia.

Pan. Grazie, figlia mia!— D.ª Chià; ca figlieta pulitamente t' ha chiammata ciuccia.

Chi. Ciuccia! se nne sarria guardata molto bene! ha ditto ca so stata crisciuta nella lombaggine.

Pan. (*tra sè*) (Dàlle! e ccome li scàrreca!)

Cle. Caro il mio padrino; nel mio soggiorno allorquando sorge un bel mattino in Primave-

ra, l'unica mia cura è di condurmi alla finestra per osservar le grazie dell' aurora.

Chi. (*c. s.*) Ora... ah! quanto è acconcia!

Cle. L' idea si riposa sulle bellezze della natura, e l' occhio s' arresta nella contemplazione di tante scene sublimi; qui osserva una ghirlanda di fiori sull' arco d' una casa rurale...

Chi. Bene chella casa stutale.

Pan. Tu che stutale e ccannelotte!.. statte zitta.

Cle. Qui mira una vite che stringesi d' intorno ad un pino.

Chi. Vì, vì, la vita che se stregne attuorno a no lupino.

Pan. Statte zitta cotugno spappato!

Cle. Per cui guardando ora il concerto del vostro giardino, mi si risveglia alla mente il luogo ove Tirsi spiegò la sua fiamma a Nice.

Chi. Siente, siè: il luogo ove Turzo spiegò la sua fiamma co l' alice.

Pan. Statte zitta, raja petrosa! Dunque questo mio giardino ti piace?

Chi. Moltissimo!

Pan. É fatto sul gusto dei giardini inglesi; quattro stanze ben messe comm' è visto è l' appartamentino; la cucina è situata al di sotto dell' ultima stanza, e quello poi che ssorprenne, è la cantina che ttengo. Commà, che bino nc' è?

Chi. Figlia mia, e cchi te lo ppò contà? t' haje da spassà co butte de quatto, seje, nfì a ddudec' anne. Quanta vote so benuta cca, compà, qua è stato lo sfizio mio?

Pan. De ire abbascio a la cantina, e mmetterse lo vino co li mmane soje.

Chi. Comme stammatina aggio da fa lo stesso. Figlia mia, è ffuta futa; s' hanno da scennere

70 grade sotto terra,po è granna...quanto ne compà?

Pan. Otto canne de latitudine, e ccinco de longitudine.

Chi. Vì, è ccinco pe otto.

Pan. A uso de lietto de fierro! Commà... e statte zitto. (*a Cle.*) Tutta la luce soja qua è? chillo piccolo spiraglio che sta llà nterra. (*indica a dritta*)

Cle. Che sconcezza! un luogo così vasto ricevere si piccolo lume! cosa che desta meraviglia, e nello stesso tempo spavento, orrore, ribrivido!

Pan. Commarè, te dico la verità,te vorria sentì parlà cchiù cchiantùto: che ssaccio!..sentènnote stiracchià de sta manera, mme vene dolore de stommaco.

Cle. Se lo volessi, non posso: in bocca mia gioca l' ultima ortoepia.

Chi. Ne compare, compà: tu te sì scordato che ffigliema è asciuta apposta da lo collegio pe mmaritarse? lo sposo, lo sposo avisse da sentì... Che bella cosa, che ppercocata, che ommo ricco! chiù ttardo cchiù ttardo assommarrà cca.

Pan. Cchiù ttardo! so ll' unnice antimeridiane!

Chi. Sè! comme chillo s' avesse da sòsere a li ssette pe mmetterse a studià la grammateca latrina...

Pan. (*tra sè*) (A la faccia toja!)

Chi. O lo poggioriale. Se sòse a li ddiece, e ssulo pe ffa toletta nce vonno doj' ore. Che bella cosa, comparo mio! la sorte ha fatto che sto giovene duje mise fa fuje de passaggio pe Mmonteforte addò nuje abitammò. Era de Dommeneca, mme volette tenè tetella mia a

mmangià a la casa; essa steva fora a lo barcone; passa a ccavallo sto signore, la vede, se ne nnammora e zzompa ncoppa a pparlà co mme; me nforma de li rricchezze soje, se guardano cò ppassione tutte duje e llesto lesto s' apponta lo matrimmonio. Ne, compà, e tutto chesto nquanto tiempo s'è ffatto? mente te lo ddico se po ddì, dinto a 20 juorne.

Pan. E ttu?

Chi. Io lle dicette che ffigliema teneva tremilia ducate de contante, e auto ttanto de gioje; che li denare stevano mpiegate mmano a n' avvocato a Nnapole; che li gioje li tteneva justo a ppulì no giojelliero a la strada de Chiaja; isso se contentaje d' aspettà Peppe fratemo che avrà dda tornà justo da Napole, e ppò subeto se farrà lo sposalizio.

Pan. Ne, commarè, e ttu lo vuò bene?

Cle. A ribocco; se sapessi di perdere Calasanzio potrei senz' altro assoggettarmi ad una istantanea morte.

Chi. Ha ragione povera figlia: D. Pangrà è pprimm' ammore sa!

Pan. Ne, commara, commà, e ttu haje verificato buono si lo sposo è rricco?

Chi. Oh! mièttece la mano ncoppa a lo ffuoco pe cchesto ntanto: tetè, la faccia soja è ffaccia de ngannarte?

Cle Se il volesse, non può.

Pan. Commarè, mme faje abbottà li stentina co sto pparlà!.. *(a Chia.)* E D. Peppe frateto è ccontento?

Chi. Ma si t' aggio ditto ch' è gghiuto apposta da sè juorne a Nnapole a ppiglià li denare e li gioje, e a mmomente l' aspetto.

SCENA III.

ANTONIO, *quindi* LUIGI *e* CALASANZIO *dal di dentro e detti.*

Ant. Signò, io aggio levato fuoco quatto vote da sotto a la caudàra: quanno volite fa menà li mmaccarune?

Pan. Mo, si non veneno li commitate.

Ant. Li ppatate? stanno attuorno a lo ragù pe guarnizione.

Pan. Hanno da venì li commitate che sto aspettanno.

Ant. Chi sta scapezzanno?

Chi. Ah, ah, ah! chisto è no zuccaro.

Pan. (*infastidito*) Va dinto.

Ant. M' aggio tinto! addò?

Pan. Va dinto, fuss' acciso!

Ant. Mo proprio. (*via*)

Pan. Lo ssoleto; quanno le se diceno maleparole isso sente pe lo vierzo sujo, e risponne a ttuono.

Chi. Addò si gghiuto a piglià sto surdo?

Pan. Lo frate che sserveva a la casa mia morette, isso faceva da sguàttero; sape cucenà saporito, e pperzò io me l' aggio tenuto.

Cle. (*guardando per la parte che mena al di fuori*) Sì, non m' inganno, è propriamente lui, il mio caro Calasanzio.

Pan. (*dirigendo lo sguardo allo stesso luogo*) Chisto è lo sposo! ah! è na bella figura.

Chi. Che? aggio saputo scegliere, sì o no? mo siente comme è azzeccusiello a cchiacchiarià.

Cal. Più dentro eh?

Lui. Li vedite llà, fora a lo ciardino.

Cle. (*incontrandolo*) Qua, qua, mio cuore!

Cal. Sposina, amabile genitrice; vi prego di perdonarmi se ho ritardato; ne domando reiterate scuse. L'appuntamento era alle 11 ed io mi sono qui presentato alle 12. Ma come, come si può esser da per tutto quando si contrae una severa obbligazione con i precetti buontuonisti? Ecco, compio la terza scusa a tre appuntamenti.

Cle. Non vi date pena per ciò, è lo stesso.

Cal. Questo garbatissimo signore è ?...

Chi. Lo comparo mio.

Cle. Uomo rozzo se volete, ma di buon cuore; merita perciò commiserazione e rispetto.

Pan. (*tra sè*) (Ah! me so afferrate le cconvulzioni interne!)

Cal. Sì, (*osservandolo*) la ciera è perfetta: un occhio sincero, una fronte aperta ... vi fo i miei complimenti; il vostro aspetto vi caratterizza per un uomo dabbene.

Pan. Grazie. (*a Chiara*) Ha maniere gentili.

Chi. Ah! chisto è auta rroba.

Pan. (*tra sè*) (D.ª Chiara ll'ha pigliato pe ccapitone!)

Cal. (*a Pan.*) Volete favorirmi il vostro nome?

Pan. Pangrazio Cocozziello.

Cal. Per Giove! avete il mio cognome!

Pan. Che ddicite? nce vorria mo e nce scopressemo pariente! il nome di vostro padre?

Cal. Tiburzio.

Pan. Chisto mo è no caso raro, vi: la combinazione fa che ddoppo 64 anne aggio lo piacere de scoprì uno de la razza mia, no nipote! La bonarma de pàtemo, me mettette ncolleggio a Bisceglia, e pperchè rom-

manette vidovo, partette pe Pparige; poi per lettere soje sentette che se tornaje a nzorà, e ffacette no figlio che se chiammaje Tiburzio...

Cal. E questo signor Tiburzio, mio padre, fece due maschi.

Pan. Che ppiacere!

Cal. (*tra sè*) (Tale scoperta giova all'immaginato mio piano.)

Chi. Ne, compare, compà, te so dè buono augurio, sì o no? pe ccausa mia haje avuto lo piacere d'abbraccià no nipote bello, saccente...

Pan. E rricco non ce lo mmiette? Mo si ch'è no portento pe mme: aunimmo li rricchezze meje e li rricchezze lloro e cchi nce vorrà parlà?

Cal. (*tra sè*) (Su di ciò la sbagli, amato zio: se fosse a tua conoscenza che per farmi quest'abito ho dovuto ricorrere ai 30 ducati della mia innamorata Menella che trovasi in Napoli, son sicuro che cambieresti tosto linguaggio.)

Pan. Che ccos'è? D.a Clementina la commarella pare che sia rimasta dispiaciuta de sta bella scoperta; non mostra nisciuno piacere.

Cle. Sì, sono rimasta contenta, non v'ha dubbio... ma osservare in voi lo zio del mio consorte!..che so io... vedervi così rozzo nel tratto, così triviale, è cosa che sorprende; almeno studiatevi di purgar la lingua...

Pan. Sè, da dimane in poi, voglio accommenzà a ppiglià mez'onza d'uoglio de rigino... Ah! commarè... e ccomme si originale!

Chi. No, no, agge pacienza, compà, si ttroppo materiale.

Pan. Haje parlato tu pò ca sì ttesto de lingua!.. t' esceno scorpiune da la vocca!... (*a Cal.*) Ditemi, vostro padre?...

SCENA IV.

PULCINELLA, LUIGI *e detti.*

Pul. (*dal di dentro*) Io posso entrare.
Cal. (*tra sè*) (La voce di Pulcinella!)
Lui. (*dal di dentro*) Gnernò, m' avite da dicere chi site.
Pul. (*c. s.*) Sono il padre dello sposo, so arrevato da fora, e ppozzo trasì.
Pan. (*con gioia*) Uh! uh! lo padre de lo sposo! chisto è ffratemo Tiburzio.
Cal. (*tra sè*) (Pulcinella è giunto da Ariano in questo momento per subissarmi!)
Pul. (*comparisce vestito con spolverino da viaggio*) Ma che mi avete preso per qualche piporchio, o per qualche vighibondo? io sono un uomo di somma corrisponsabilità, capite?
Pan. (*abbracciandolo*) Frate mio caro caro! canusceme, sta cca lo sango tujo.
Pul. (*tra sè*) (E sto sanguinaccio da dò è asciuto?)
Cal. (*sottovoce a Pul.*) (Bestiaccia! perchè hai detto d' essere mio padre?)
Pul. (Perchè non me volevano fa trasì.)
Pan. Vedite, vedite che ffenomeno! no frate co la faccia janca, e n' auto co la faccia latte e ccioccolata: sè, papà me lo scrivette che mmatrèame te figliaje a lluna piena.
Pul. (*tra sè*) (Chisto che nne votta!)
Cal. (*sottovoce*) (Non ti confondere ch' è peggio!)
Chi. Che onore per me di conoscere sto nuovo

comparo. *(indica Pul.)* Auh! la combinazione si mme volesse ajutà...ah!.. na vedovanza quanto la pagarria... capite? Se potarria acchioppà figlio co ffiglia. *(mostra Cal. e Clem.)* e mmamma co ppadre. *(indica sè stessa e Pul.)*

Pul. *(a Cal.)* (Chesta che ddice! io sto comme all' asino mmiezo a li suone!)

Cal. *(c. s.)* (Giusto in tal punto dovevi giungere da Ariano?)

Pul. (Io e Cciccillo nce portajemo da lo paglietta a Ariano, tu pò nce screviste che stive facenno n' affare buono a Mmonteforte ncasa de D.ª Chiara Sporpata; non bedennote cchiù arrivà nce simmo puosto mbiaggio pe Mmonteforte, e ncianno ditto ca sta Donna Chiara steva ncasa de D. Pangrazio Cocozziello a Avellino.)

Cal. (Qnant' imbrogli; e Ciccio?)

Pul. (Se sta ngrattinanno; mo mmo assomma cca.)

Cal. (Anch' egli qua! voi che diamine fate?)

Pul. (Tu che mme cunte! io so arrevato all' ora de miezojuorno, veco la tavola apparicchiata.)

Pan. *(a Cal.)* Ma perchè non parla co mmico? che te sta dicenno? mme pare tutto storduto!

Cal. E che si scherza? dopo tanti anni riconosce un fratello del quale non se n' è mai parlato in famiglia nostra; con ragione vedesi confuso.

Pan. *(a Pul.)* A mme papà Marfiso me lo screvette: lassame capì; mogliereta?..

Cal. *(a Pul.)* Mammà D.ª Betta...

Pul. Ah... *(confuso)* Sta facenno porpette...

Cal. (*a Pan.*) Metaforicamente, ossia non esiste più.

Chi. (*con gioia a Pul.*) Ah! vuje site viduvo? — bene, bene!

Pan. (*allo stesso*) Auh! avarria avuto piacere de canoscerla: era bella?

Pul. Na miniatura; doje piccole marche teneva ncoppa a la vita soja.

Pan. E che?

Pul. La mucciglia e la vòzzola.

Pan. Meglio che non l' aggio canosciuta.

Chi. (*contemplando con piacere le fattezze di Pulcinella*) Quanto è aggraziato!

Pul. (*tra sè*) (Chillo deposito de fierro fuso che bò da me?)

Pan. Ma frate mio caro caro; tu non m' abbracce, non me vase: t' avisse da credere che io stesso mbesuogno? no, so rrico,

Pul. (*inebriandosi tra sè*) (Ricco !!!) Frate mio bello, frate mio carnale, frate mio verace! pe ssigno de primmo affetto mpròntame 50 ducate.

Cal. E non vi vergognate! il vostro solito già: un uomo di 70 mila ducati corre in traccia di... capisco, capisco; per regalare a qualche pedante... a qualche accattone... (*a Pan.*) È un uomo di gran cuore, è il simbolo della generosità: tempo fa in Venezia per una semplicissima attenzione usatagli da un plebeo; cioè, per avergli pulito il manico dell' abito, che credete? regalogli 10 napoleoni.

Pan. Viva, viva! mi fai onore.

Chi. (*tra sè*) (È ppadrone de 70 milia gliommere! uh che bella cosa!) Ah! (*guarda Pulcinella e sospira*)

Pul. (*c. s.*) (All' ossa de màmmeta!)

Pan. Assèttate, caro Tiburzio.
Pul. (*piano a Cal.*) (Tribuzio! io me chiammo Pulicenella!)
Cal. (Tiburzio è il nome del fu mio padre, secondami.)
Pul. (*tra sè*) (Vì che auto mbruoglio!)
Pan. Nnzomma te vuò assettà?
Chi. (*con affettuosa premura*) No momento, no momento, io voglio piglià li ssegge. Cca assettateve vuje (*a Pang.*) Cca lo frate vuovuosto. (*a Pulc. invitandolo a sedere vicino a Pang.*) Cca io.. (*al lato di Pulc.*) e appriesso li duje spuse giuvene. (*seggono tutti*)
Pul. (*tra sè*) (Vì sto trabàcolo comme se vroccolea!)
Pan. Nnzomma, tu nasciste a Pparige?
Pul. Già.
Pan. E addò fuste educato?
Pul. Abbascio a lo Mandracchio.
Pan. Lo Mandracchio sta a Nnapole.
Pul. Cioè lo Mandracchiò de Parige.
Chi. Ah! aggio capito a Nnapole se chiamma Mandracchio, e a Pparige Mandracchiò?
Cal. Precisamente.
Pan. E de che anne nasciste?
Pul. A lo mille e ssecіento.
Pan. Mille e ssecіento! bonora! tenco no frato de 245 anne.
Cal. Signor padre, voi diceste d' esser nato al 790.
Pul. Ah sè: nascette al 790, e mmorette all' 800.
Cal. (*interrompendo*) Ma come! sempre intento a fare il buffone; signor padre ora siamo sul serio, non è tempo di celie.
Chi. Ma quann' uno è nnato faceto e aggraziato...

è inutile ... non se pò moderà; te, guardatelo nfaccia, è l' allegria mperzona... ah! (*c. s.*)

Pul. (*tra sè*) (Puozz' avè na funa ncanna! chesta me li ddeposita tutte ncoppa a li spalle!)

Pan. E che professione hai esercitato?

Cal. Maestro di lingue.

Pan. Ah! dunque canusce cchiù de na lengua?

Pul. Caspita!

Pan. E cche llengue?

Pul. De puorco, de vacca, de pecorielle.

Chi. Ah, ah, ah! quanto è ccaro, quanto è ccaro!

Cle. Quali città avete battuto?

Pul. Signora mia, avete preso sbaglio: io non batto a nnisciuno.

Cal. Avete battutto, ossia avete girato — Signor padre, replico, abbandonate le facezie.

SCENA V.

ANTONIO, *indi* CICCILLO.

Ant. Signò, io ch' aggio da fa? la caudàra sta a lo ffuoco.

Pan. E attizza.

Ant. La pizza? gnernò non l' aggio fatta perchè vuje non me l' avite ordinato.

Pan. Tu che ppizza e ccazòne: (*a voce più alta*) attizza attizza: (*a voce giusta*) haje caputo?

Ant. (*spaventato*) Uh! bene mio! pe cchi serve? (*a Pul.*) pe buje?

Pul. Che ccosa?

Ant. Lo tavùto.

Pul. All' anca de màmmeta! (*gli dà un calcio e lo spinge dentro*) Chisto chi è?

Pan. Lo cuoco.

Pul. E ssi cucina comme tene li rrecchie, stammo frische!

Cic. (*dal dì dentro*) D. Calasanzio dove bonora si trova?

Cal. (Ecco Ciccillo.) Qua qua, sono qua.

Pan. (*a Pul.*) Uh! chisto ha dda essere ll'auto nepote mio?

Pul. Già, già. (*tra sè*) (Uh! quanta mazzàte ch' avimmo d' avè!)

Cic. (*comparisce*) Addò bonora te sì mportusato?

Pan. Che bello piezzo di giovene! nepote mio aggarbato.

Pul. Figlio mio, sangue mio. (*abbracciandolo*)

Cic. (*tra sè*) (Ch' aggio da fa!)

Pul. (*sottovoce*) (Accolla, ca cca se mangia buono.)

Cic. (Se magna buono!) (*inebriandosi per tal notizia abbraccia ora questo ed ora quello*) Uh! zio mio, patre mio, frate mio, sore mia, mamma mia. (*a Chi.*)

Chi. No toja, de Calasanzio, perchè mia figlia se sposa a ffràteto e ppērciò...

Cic. Capisco, siete madre in seconda specie. (*a Cle.*) Ah! chesta è la cognata? veramente ha del gileppo.

Cle. (*inchinandosi*) Cortesissimo!

Cic. E mio zio come si chiama?

Pan. Pangrazio Cocozziello.

Cic. (*a Pul.*) Papà, e non mi avete mai avvertito che in famiglia nostra vi era quest' altro Cocozziello?

Cal. (*sottovoce e rapidamente a Pul.*) (Rispondi così: Caro figlio in questo mentre che sono arrivato, ci siamo conosciuti.)

Pul. (*a Cic.*) Caro figlio, in questo ventre che sono schiaffato, mi sono arrestuto.

Cal. (Ammazzato !)

Cic. (Tu che mmalora è ditto ?) Carissimo padre, la perucca de vino forastiero che avite pigliàto aissera ancora l' avite da digerì : a proposito qui c' è la tavola preparata ! sì, questo è pane d'Avellino ...(*lo prova*) buono sapete : il vino sarrà poderoso (*c. s.*) no, no, non c' è nniente de bello.

Chi. Vuje che ddicite? la cantina de D. Pangrazio va pe nnominata !..(*prova il vino*) Uh ! ha ragione, chesto è lo ccorrente; no, compà, stammatina avimmo da fa scasso ; s' ha dd' aprì la cantina che ttiene chiusa da tanto tiempo, e s' ha dda ncignà na votta apposta. Mo, mo; mo vaco io abbascio a la cantina, assaggio io qua vino s' ha dda mbottiglià. (*entra a dritta ove si è indicato lo spiraglio*)

Pan. Ebbiva Ciccillo, è dde buono appetito.

Cic. No, no, non tanto ; gnore zì, chello che t' avviso, non te mettere ncomplimente co mme ; vì, na cosarella alta alta ; io so dde scarzo manducamento.

Pul. Già ! (*esageratamente*) Ajere a ttavola stette diuno.

Pan. Comme mo ?

Cic. Non mangiaje niente : appena appena ; na menestrella co no bollito de vacca, na lengua de puorco, recchie, e na ventina de saucicelle ; no maccarunciello co no lacierto stufàto : no fritto de fegato cerevella animelle e ppane : na gallottolella mbottita a lo furno ; na pezzella rustica : no poco de formaggio svizzero ; n' acciolillo, no fenucchiello, no pignuolo, no milo, no rappo d' uva... vì, fuje na cosa alta alta.

Pan. Mannaggia ll' arma de l' accademia!

Cle. Voi scherzate?

Cal. No, dice davvero.

Pan. Ne Ciccì, e aissera cenaste?

Pul. Oh ve pare! non guardaje manco lo mmangià: aspetta, m' arricordo sulo che ttoccaje no crustinetto...

Cic. Co n' arrusto de vufarella; na composta spiritosa, ossia puparuole chiapparielle ec. na frittata: no spetillo de fecatielle e mmuzzarelle: no capetonciello arrestuto; miezo casecavallo, e lo solito acciolillo, pignuolo, rapestella ec.. Vi, na cosa alta alta.

Cle. Ah, ah, ah!

Pan. Ne, Ciccì, e stammatina haje fatto colazione?

Pul. Na tazza de cafè e nniente chiù: doppo lo ccafè mme pare che s' ha pigliato...

Cic. Doje veneziane co cquatto turine e nnient' altro. All' urdema fermata pò, pe stuzzicà l' appetito aggio provato na zuppa de zoffritto, no calluccio de trippa, no fecatiello, na cervellata, e no petticciullo d' agniello co li ddoje colàrde a lo furno... vì, na cosa alta alta.

Pan. E cche alta e alta! tu quanto sì auto, tanto sì llupo!

Cle. Segno di ottima digestione.

SCENA VI.

LUIGI *e detti.*

Lui. Signò, so venute D. Aniello, D. Achille e la sora D.ª Giuseppina.

Cle. La mia amica Giuseppina, bisogna riceverla. (*entra*)

Pan. (*a Pul.*) Frate mio, sono proprietari che meritano rispetto, perzò damme licenza no momento. (*entra*)

Cal. (*sottovoce e con piena rabbia*) Maledettissimi, maledettissimi! Perchè vi siete condotti qui in Avellino?

Cic. Puozz' avè no preventivo a ogn' ora! Tu te sì rummaso cca pe te spassà; Pulicenella se n' è benuto appriesso a tte, e io che rrummaneva a gguardà lo Sole?

Cal. Ma Pulcinella ...

Pul. Pulicenella che? ... Pulicenella che? ... va dicenno: si mme saglieno davero metto nterra, e la parentela a ppostiecio nostra fenesce a mmazzate. Comme: vuje v' avite pigliato cinco pezze de li mmeje che tteneva agghiettatto; e mme voliveve fa rommanì pure co lo ventre in disabbigliè?

Cal. Ma io vi scrissi da Monteforte di restare in Ariano fino a nuovo mio avviso; perchè ...

Cic. Che ccancaro nce grattàvamo a Ariano io e sto sciaddeo? D. Gennaro Pacchione l'avvocato è gghiuto a Ffoggia, perzò non sapenno che ffa simmo tornate addò stive tu: e ppò, che mmale nce sta?

Pul. Non l' haje capito D. Ciccì? pe non se fa scommiglià li mbroglie che sta facenno.

Cic. Pare che non s' è ccapita la tirata de mente soja? vò sceppà na bona somma de denare pe nce ne tornà a Nnapole ...

Cal. Napoli! Napoli non mi vedrà più; qui si può dire che ho trovata la vena dell'oro..,

Cic. Comme, comme! ripetimmo ripetimmo sto trascurzetto: va bene che io te sonco amico a Nnapole e cca frate a pposticcio;

ma me dispiace de sto mbruoglio che staje facenno : vì ca se tratta de coscienzia sa...

Cal. Coscienza!

Cic. Sicuro : e cche se scherza? tu abete a Napole e propriamente a Ccasanova nzieme co ffrateto D. Sergio. Io so ffrate de Jennaro lo fochista e sto affianco a tte de casa : tenite chella bona giovane de Menella la pacchiàna che v'ha soccurso pe ttre mmise ; s'è nnammorata de te ; t' ha dato 30 ducatè pe gghì a Ariano co li ccarte soje., e rripetere tre mmoggia de terreno che ll' ha lassato lo patre...

Pul. (*con eccessiva sorpresa*) Comme, comme! vuie non site cavaliere comme mm' avite ditto? bene mio! mo m' afferra no capestuòteco!

Cal. Zitti, diamine!

Cic. Avimmo trovato sto povero sciaddeo a Ccasoria, (*indica Pul.*) isso faceva da guarzone a na taverna ; nce l' avimmo portato appriesso pe sservitore sceppànnole sè ducate che tteneva agghiettàte...

Pul. (*piangendo*) Uh! povere denare mieje!

Cal. Ma queste tue osservazioni a che menano? è mai presumibile che io possa lasciare simil fortuna? Clementina è una giovane avvenente, ricca, educata con tutta severità e galanteria ; può scambiarsi per chi? per Menella ch' è una misera villana di trivialissimo tratto.

Pul. (*c. s.*) Uh! ppovere denare mieje!...

Cal. Zitto, bestiaccia! Capisci che ora assumi il carattere di mio padre?

Pul. Io rinunzio a la paternità e boglio li sè ducate mieje.

Cal. Oh! insomma: se vi saltasse il grillo d' alzar la voce e svelarmi, io v' infilzo e v'infilzo immancabilmente.

Pul. Ce nfilze! e cche ncè pigliate pe ccape de cervellate? io voglio li denare mieje.

Cal. Ora non è il tempo opportuno; ricordatevi che sono nipote di Pangrazio, e...

Cic. Tu o sì nnepote, o sì ffrate, o sì zio, a mme non me preme na gliànnola: io non penzo che a ffa casa vintotto; me nchiommo cca pe na ventina de juorne e ppò me la sfilo. Tu lassa Menella, sposa Clementina, fa chello che bonora vuò, ca a mme non me preme: te lo bide tu e la coscienzia toja.

Pul. Io voglio li sè ducate mieje e mme ne voglio ire.

Cal. Oh! veniamo alla conclusione: domani, successo il mio matrimonio, in vece di sei avrai dodici ducati.

Pan. (*dal di dentro*) Favorite cca, cca, fora a lo ciardino.

Cal. (*ad entrambi*) Ci siamo intesi? silenzio, o v' infilzo.

SCENA VII.

PANGRAZIO, D. ANIELLO, D. ACHILLE, D.ª GIUSEPPINA, CLEMENTINA *e detti.*

Pan. Eccoli cca: (*mostrando ai suoi amici Calas. Pul. e Cic.*) vedete, chisto è lo sposo, chisto è lo patre, e cchisto è lo fratello.

Ach. I miei dovuti rispetti! (*inchinandosi*)
Giu. La mia stima! (*inchinandosi*)
Ani. Me sprofonno! (*inchinandosi*)

Cic.
Cal. Signori. (*c. s.*)
Pul.

Anie. (*a Pan.*) Dunque chiste so li pariente tuoje che mme diciste ?

Pan. Già.

Cic. Sta signorina è vostra sorella ? (*indica Giuseppina*)

Anie. A servirvi.

Cic. E voi siete ?

Anie. D. Aniello Pocomancia.

Ach. (*guardando la tavola*) Ne, ne : mme pare che state pe ve mettere a ttavola , si no sbaglio ?

Pan. Sicuro.

Ach. E spicciàmmoce, ca ogge è biento de terra, e ttenco no poco d' appetito.

Pul. (*a Pan.*) Alto alto commu' a ffigliemo , ne fratiè ?

Pan. Nc' è dato proprio mmiezo...Antonio ...

SCENA VIII.

ANTONIO *e detti.*

Ant. Commannate.

Pan. Simmo leste ?

Ant. Ch' aggio da fà ? co li rrapeste volite accommincià la tavola ?

Pul. (*infastidito*) Fratiè , o ne manne a sto presutto rifreddo , o mme ne torno a Nnapole , vi.

Pan. Agge pacienza.

Pul. E cche ppacienza , chisto t' indispone.

Pan. (*ad Ant.*) Porta ntavola.

Ant. Ah ?

Pul. (*gridando*) Nntavola, ntavola. (*lo spinge ed Ant. via*)

Tutti. Ah , ah , ah !

Pul. Piglia lo spito de li fecatielle , spilale chelle rrecchie a bonora.

Cle. Signori miei , a proposito : è ben mezz'ora che mia madre è calata in cantina, e ...

Pan. (*con eccessiva sorpresa*) Bonora ! è lo vero.

Cal. Fosse accaduto qualche sinistro ? signor padre , andiamo.

Pul. So cco ttico. (*viano per la parte che mena in cantina*)

Cle. L' agitazione mi vince : voglio anch' io ... (*per andare*)

Cic. (*trattenendola*) Ma che ? s' è ccapito , mammà vostra è mazzacogna , le piaciarrà lo zugo d' agresta , e pperzò avarrà pigliato carte soperchie.

SCENA IX.

ANTONIO *con zuppiera da maccheroni* , LUIGI *e detti.*

Ant. Cca stanno li maccarune. (*pone la zuppiera in tavola*)

Cic. Cca, cca, faccio io. (*in atto di minestrare*)

Pan. Signure mieje , no momento : aspettammo primmo la commara , lo sposo ...

Ach. L' aspettammo mangianno mangianno.

Cic. Sì , sì ; fratanto io faccio li piatte. (*distribuisce ed il primo piatto vien presentato a Clementina*)

Cle. (*lo porge a Giuseppina*) Servitevi.

Giu. No mangiate voi.

Cle. È ben inutile; se non comparisce la signora madre e l' amato Calasanzio, io...

Ach. Aggio capito; cca se ncegna co li ccerimmonie; mo arremmedio io. (*prende il piatto e mangia avidamente*)

Cic. Ne, amico?

Ach. Sto indisposto, che nce facite!

Cic. Mannaggia ll' arma de lo rullo che ttiene! (*seguita a distribuire i piatti: si scambiano vicendevoli cerimonie e quindi Achille presenta il piatto vuoto*)

Ach. D. Ciccì, si non me schifate vorrei assaggiarli.

Cic. Aggio trovato chi è cchiù llupo de me!

Pan. (*che finora si è mostrato costernatissimo per la tardanza di Chiara, Cala. e Pul. s' alza pronunziando le seguenti parole*) Signure mieje: cca la cosa non me capacita! manco nepotemo e ffratemo se vedono assommà... Luì, va tu, curre, vide de che se tratta. (*Luigi entra*)

Cle. Oimè, quali funeste idee m' ingombrano la mente!

Ani. Non avite appaura. (*tutti si alzano*)

Cle. Compare, andate voi .. vedete...

Pan. Io jarria, ma patisco de podacra: Ciccì?..

Cic. Mo corro io: (*si avvia e poi si ferma dicendo*) Zi-zì, tu avisse mmitato quacche coccodrillo?

Pan. Luigi, Luigi.

Lui. (*comparisce novellamente*) Signò, cca l'affare è sserio: io aggio chiammato da coppa a li ggrade de la cantina, e nnisciuno risponne.

Cle. Misera me!

Pan. E ccurre tu abbascio, priesto...

Lui. A mme! che ssaccio de che se tratta? nce fosse quacch' animale mmiezo a li ggrade: chiammammole da dinto a la sajettèra.

Pan. Comme nce ponno sentì, la cantina è pprofonna...

Ani. Almeno dàtene parte a lo giudice.

Cic. Corro io. (*via per la porta d' entrata: ognuno vedesi agitato ed aumenta tra loro la confusione*)

Pan. A buje, currite, currite!..(*chiamando i villici che sono al di fuori i quali mostransi subitamente*) vedite d' aprì cchiù chella sajettèra; pigliate pale, sciamarre, manganielle, fune ... pigliate tutto l' occorrente.

Giu. Che disgrazia!

Cle. Sento mancarmi!

Ach. (*tra sè*) (Justo all' ora de la tavola, poteva essere doppo!)

SCENA X.

Comparisce MENELLA *con viva arditezza, e presentasi nel mezzo di tutti; quindi i villici con gli ordegni*, CICCILLO *e detti.*

Men. Signure mieje ch' è stato? io so ddiretta a Ariano, e pperzò lo calessiero sta rinfrescanno li cavalle: aggio visto tanta folla nfaccia a lo palazzo...chi va, chi vene ecco perchè me so mpizzata cca: che v' è ssucciesso? ve potesse essere utile?

Ach. Che buò fa tu? tre pperzune da cchiù de mez' ora so scise abbascio a na cantina, e non so ccomparze cchiù.

Giu. Si sospetta che in quel sotterraneo luogo vi fosse qualche belva.

Men. E ccomme, tenite sto sorte de spuònolo ncoppa a la vocca de lo stommaco, e nnisciuno se move?

Ach. Ma chi vuoje che vaca a mmorì llà abbascio? vide: sulo chillo piccolo spiraglio è ll' unica apertura che ddà lume a la cantina. (*indica a dritta*)

Men. Bene mio! simmo de carne finalmente: alò! na lanterna, na torcia, nce scenco io.

Tutti. Tu!

Men. Io, sè!...

Ach. Priesto armammo lo manganiello. (*ai contadini che recansi in sua unione per la dritta*)

Men. Calàteme abbascio co ddòje fune: una serve pe scennerme e ttirarme, e ll' auta pe ddarve lo signale: chi sà? succedènnome quacche ccosa io strappannèo la funa, e buje subito me tirate ncoppa.

Tutti. Jammo, jammo. (*entrano a dritta*)

Ant. (*il cuoco rimane visibile agli astanti, e stordito dice tra sè*) Io non aggio potuto capì perchè tutte sbattute vanno nnanze e arreto.

Ani. (*dal di dentro anima la gente corsa ad aiutare*) Forza figliiule.

Pan. (*c. s.*) Fatieate con coraggio, ca io ve rialo buono.

Ant. Io mo sarria coriuso de sapè de che se tratta.

Lui. (*dal di dentro*) Aggio capito; no bottoncino de chello spireto che ffa passà li cconvorziune. (*s' incammina correndo per la porta di strada, ed urta con Cic.*)

Cic. Ah! mm' haje acciso!

Lui. Scusate.

Cic. Lo cancelliero non ce sta.
Lui. Non serve, non serve: tutto s' è rriparato.
Cic. E ccomme s' è rriparato?
Lui. È ccomparza cca na pacchiàna che beneva da Napole: ma che dico! na pacchiàna? na pappona, n' aurio... na pasca! chesta s' ha fatto scennere attaccata co na fune abbascio a la cantina, e cco no coraggio sorprennente è stata capace de... (*guardando a dritta si sorprende e butta il cappello in aria per la gioia*) Uh! uh! brava la coraggiosa villana, brava ciente vote! vedite, ha salvato pure lo frate e lo patre vuosto, è mmo li pportano cca fora all' aria: jate vuje a ppiglià lo chilleto pe le ccommorziune
Cic. Aggio capito, lo liquore ardolino. (*via*)

SCENA XI.

Pangrazio *precede la venuta di tutti gli attori i quali conducono* Calasanzio *e* Pulcinella; *quindi comparisce* Menella.

Pan. Cca, cca, a sto pizzo, facimmole assettà. (*siede Calasanzio a dritta quasi svenuto, circondato da Aniello, Achille, e Clementina: Pulcinella similmente a sinistra vien circondato da Pangrazio, Giuseppina e Luigi*)
Pul. (*con voce soffocata*) Bene mio! mo se sfiata la mia cantimplora!.. ah!..
Ani. E la pacchiàna?
Lui. Eccola cca, eccola cca la guappona, la coraggiosa!
Pan. (*incontrandola e conducendola avanti*) Viene cca genio pacchianesco mio! viene cca: 30 ducate nce stanno pe tte.

Men. *(senza mai avvedersi della fisonomia di Calasanzio)* Ah! ah! *(avidamente aspirando l' aria)* Lassàteme piglià aria.

Tutti. Brava, brava!

Pan. Ma ch' è stato? dimme tutto lo fatto.

Men. Calanno calanno s' è stutata la lanterna che m' avite dato: lo fiato m' accommenzava a mmancà: ma aggio fatto forza a mme stesso, e cco l' ajuto de lo Cielo aggio visto pe mezzo de l' apertura de coppa, che stevano tutte tre jettàte nterra: mmiezo a lo scuro, me so data coraggio e so rriusciuta a sarvarle attaccanno co la funa ognuno pe ssotto a li braccia. Chello che aggio osservato ca lo sturdemiento è nnato, parte pe la mancanza d' aria, e pparte pe la forta fraganza de vino pe na votta che s' è spilàta: ma ve saccio a ddicere ca si vuje non avarrisseve allargata la sajettèra sarria restata pure io assempecàta llà abbascio.

Pul. Bella figliola mia: lo Cielo te lo ppozza rennere a ttreccalle lo Sabato!

Men. Mà lassateme capì: io aggio sarvato primmo na signora ...

Cle. Sì, mia madre che trovasi adagiata sul letto.

Men. E ll' auto duje? lassateme vedè a lo mmanco lì ffacce.

Cle. Uno è questi, *(indica Pulcinella)* e l' altro è il mio sposo. *(mostra Calasanzio)*

Men. *(osservando il volto di quest' ultimo)* Che!!! *(eccessivamente sorpresa)* Lo sposo vuosto! chisto è Ccalasanzio...

Cle. Calasanzio! e tu conosci?...

Cal. *(si scuote nell' udir la voce di Menella, e dice tra sè)* (Menella!)

Men. (*a Cle.*) Chisto è lo sposo vuosto!
Cle. Sì fra breve dovrà impalmarmi.
Men. Uh faccia mia! faccia mia! (*a Cal.*) Ne, bello sciore de virtù! muòvete... guàrdame nfaccia.
Pan. Cca ch' è ssucciesso?
Cle. (*a Men.*) Parla...
Men. Io esco fora da li panne! e cchisto è lo sposo vuosto! ah! nfame!.. e ccomme: io non vedennolo arrivà, jeva apposta a ttrovarlo a Ariano e isso... *(a Cle.)* Signorina mia, ve l'avviso pe scrupolo de coscienza; chisto a mme ha dato parola de sposà, e...
Pan. Che, che, che! nepotemo sposava a na pacchiàna!
Men. Gnorsì, io nce tenco ogne dritto: da no piezzo che mm' ha jurato fede, e...
Pan. Che ddice... che ffede!.. e io pozzo permettere che no galantommo, no proprietario se sposa a na catòna? a na femmena de strada!
Men. Ah! ommo senza core! e ccomme: io aggio dato la vita a lloro, e ttu la vuò levà a mme! io si perdo Calasanzio so mmorta!
Pan. Schiaffa de faccia nterra, a mme che me mporta... Pe la bon' azione ch' è fatto, tè, chesta è na vorza co 30 ducate in oro, e...
Men. (*rifiutandola*) A mme? e lo denaro credite che ppozza sanà la ferita che ttenco dinto a lo core! (*a Cal.*) Parla tu, briccone, perchè m' haje ngannata?
Cal. (*fuori di sè*) Menella, Menella mia...
Pan. Tu qua Menella e Francischella.. (*a Men.*) Si vuò lo denaro, bene; sinò abbia e nnepotemo scordatillo na vota pe ssempe.
Pul. (*tra sè*) (Uh ppovera figliola!)

Men. Me ne cacciate! me ne cacciate!.. (*frementе di rabbia*) Mo... mo me ne vaco... no... non ce penzate. Io abeto a Napole, vicino a la barriera de Casanova... tra breve venite llà e avrite la sodisfazione de non trovà chiù Menella Amato; essa poch' aute juorne potarrà contà de vita perchè la passione le straccia lo core, e... Ma tu viecchio briccone!.. anema senza core! non saccio si potarraje resistere a ssentì la perdita de una che mmo ha salvato la vita a ttre sbenturate che stevano a mmomento a mmomento pe spirà... Io, briccone viecchio! io so stata la sola che mme so azzardata a ssalvarle, io t' aggio liberato nepoteto... Io sango tujo... io t' aggio data chella vita che la stimava cchiù ccara de la vita mia.. e mmo tutte me ne cacciate!.. mo (*a Cal.*) tu non me guarde chiù nfaccia!.. statte buono... statte felice co la sposella toja... co la gentirdonna...io, non ce penzà non te molestarraggio cchiù, non te vedarraggio chiù in aterno...pe mme nce sta sulo lo Cielo...sì, e cchella Mano... chella Mano Celeste farrà li vvennette meje! (*via per la comune*)

Pan. Ne, nepò...

Cal. Che volete che dica... lasciatemi, lasciatemi nella mia desolazione! (*entra nell' appartamento*)

Pul. (*con viva emozione dice tra sè*) (Povera figliola!.. essa m' ha salvato, e... sì, Menella Amato, mo penso io pe tte.) (*animandosi sparisce anche per la comune*)

Pan. Commarella?.. (*a Clè.*)

Cle. La cosa finirà male! (*entra nell' appartamento e così tutti con lei*)

Ani. Ne, D. Pangrà? tu mo che bonora pienze?

Pan. (*fuori di sè*) Penzo che... penzo che...non aggio penzato nient' ancora, ma avarraggio da penzà cose grosse! (*viano*)

Fine dell' atto primo.

ATTO SECONDO

Semplicissima camera; al lato sinistro la porta d'entrata, chiusa, con finestrino al di sopra. In fondo un armadio e nel mezzo un tavolino di poco valore con candeliere a sego, ricapito ec. Nel fondo similmente altra porta che mena in uno stanzino, e dall' altro lato una finestra.

SCENA I.

TERESELLA, *indi* D. SERGIO.

Ter. (*è al di fuori della porta, e rende visibile la sola testa, perchè la mostra dal finestrino*) D. Sergio mo s' è rritirato; chisto è ll' unico mezzo p' appurà quaccosa de li fatte suoje e ppe lle menà sta lettera che m' aggio fatto scrivere da lo perucchiero. Mo che ffratemo Iennaro non ce sta, io aggio fatto la penzata d' appojà la scalella a lo muro e affacciarme da sto fenestriello. (*guarda a dritta che mena nell' altre stanze*) Lo vì, lo vì ca, vene da li ccammere: che ffa? mo s' è rritirato e sta ancora co lo cappiello ncapo.

Ser. (*con carte di musica*) Le cose debbonsi eseguire con tutta lestezza. Poco fa ho rice-

vuto l'incarico, e senza scappellarmi bramo di principiare l'operazione. Ecco i versi: (*cava dalla saccoccia una carta*) coro e romanza pel tenore in una musica seria da rappresentarsi al gran teatro di Tiano. Si tratta di guadagnare un ducatello, non solo, ma di far risplendere il nome di Sergio Cocozziello in un cartellone qual maestro di cappella. (*si applica a leggere le carte di musica*)

Ter. (*tra sè*) Lo bì che baco a ccadè dinto a lo nnietto. Chisto è mmasto de cappella, e sposànnolo, no tiempo me potarrà fa ire strascenata pe Nnapole)

Ser. Corpo d'una scala semitonante! non sono queste le carte che mi necessitano: ah! per quanto mi ricordo l'ultimo spartito fatto l'ho pegnorato ad un impresario per la vistosa somma di venti carlini. Come si fa? bisogna esaminare se questi motivi, anche da me composti, corrispondano ai versi della romanza: (*si applica maggiormente*) ah! non ci si vede troppo, l'ora è avanzata, Menella è fuori di casa, perchè partita per Ariano a raggiungere Calasanzio mio fratello; dentro trovasi quel cassabancone di sua zia confinata nel letto perchè asmatica... non c'è altro, bisogna accendere quest'avanzo di Pompei. (*prende un fiammifero e nel mentre accende la candela a sego, Teresella dal finestrino butta la lettera nella stanza*) Avrei bisogno del lume ad oglio, ma Menella, Menella è l'anima della nostra ristretta famiglia, essa è la nostra benefattrice, essa la nostra governante, essa il nostro tutto. Sarà tra breve

mia cognata, e...(*si fissa sulla lettera*) Sì!.. è una carta avvolta ; (*la raccoglie*) cospetto! è una lettera : (*apre e legge*) « Gen« trintrissimo signoriello. Ia per vojo non « pozzi chiù rèjero si non mi riciti di val« le... valle... » Misericordia !

Ter. (*tra sè*) (Lo perucchiere che bonora ha scritto !)

Ser. « Vallerme bene » ... ho capito — volermi bene. (*seguita*) « Lo saccio che songo na povera fagiola » ... ho capito , vuol dire— una povera figliuola ... qui ci vuole l' interpetre ! (*c. s.*) « m' avite pigliata pe picci-picci ...

Ter. (*c. s.*) (All' ossa de la mamma ! ncià puosto lo piccio pe mmiezo !)

Ser. Sfido io come si può capire— piccerella — « piccingrella » ... che scenuflegio ! ho capito questa dev' essere una lettera di Menella che si sarà fatto scrivere per scandagliar l' amore di Calasanzio.

Ter. (*c. s.*) (Oh ! essì : pare che nn' aggio ricavato lo ccostrutto ; ll' ha pigliata pe na lettera de Menella !..Sento sagli gente, (*voltandosi al di dentro*) sarrà fratemo ... Scappa scappa. (*rendesi invisibile*)

Ser. A noi , accingiamoci all' opera ! (*osserva le carte*) Parmi che questi motivi si possano adattare ai versi : vorrei sentirne la melodia , ecco come si fa, l' accompagnamento è d' arpa per cui la chitarra è consanguinea in terza generazione del detto istrumento. (*la prende nell' armadio ed arpeggia imitando lo strumentale con la bocca, a segno che la vecchia testè citata, non potendo sentire l' armonico chiasso,*

grida dal di dentro) Dàlli ; il cassabancone si risente ... seguitiamo senza darle retta. (*canta i seguenti versi accompagnandosi col detto istrumento*)

Tu mi rammenta il magico
Albor del dì nascente !...
Di te mi parli il pallido
Raggio del Sol morente !...
E il nome tuo ripetere
Dall' aure sentirò !...

(*odesi dal di dentro la voce della vecchia*) D. Sergio ...

Ser. Oh ! il malanno che ti colga ! (*si bussa alla porta di entrata*) Chi è ?

SCENA II.

GENNARO *e detto.*

Gen . (*dal di fuori*) Songo io Don ... arapite.

Ser. È il mio vicino ch' esercita il mestiere di fochista. (*apre*) Gennaro , favorite ; siete venuto per far visita alla vecchia inferma che sta a letto ?

Gen. (*con tuono sardonico*) No , so venuto a ttrovà lo giovene che sta sosùto.

Ser. Se l' affare è a lungo vi prego di venire altra volta perchè sono occupatissimo : la suonata in Alamirè terza minore mi chiama.

Gen. Sentite primmo lo Delasorrècco mio.

Ser. Bene , spicciatevi.

Gen. Garbatissimo signor Don ...

Ser. Sergio.

Gen. Garbatissimo signor D. Seggio. (*con aria da bravo*)

Ser. Sergio, Sergio, metteteci l' er.

Gen. Co ll' er, senza ll' er comme cancaro volite; stateme a ssenti mo, e non me spezzate. (*con stentata flemma*) Ogn' ommo a sto munno s' ha dda mesurà; lo citatino vennetore ha dda tenè la sporta ncapo, e s' ha dda piglià na mogliera che ttene la vonnella e zzuòccolo: la setiglia, ossia lo ferio-fèrseco se ll' ha dda fa co cchella che ttene le mmaneche a ppallune, la frabalà, la mallarda ncapo e li guante de sete fatte a ggratiglia: onne, quanno pò se vede lo sconcierto ca na setiglia vò ncojetà a no zuòccolo, tanno esce lo patre, lo frate, lo zio ... quaccuno de la nasceta de lo zuòccolo, e lleva li ffarde a la sciammeria de lo ferio-fèrseco.

Ser. Abbreviate, abbreviate.

Gen. Mo, quanto ve preo co ttutta chèlleta. Io so Ghiennaro Cianciuso fochista, comme sapite; tenco 40 anne e cquacche mmese de riserba; non aggio voluto sapè de nzorarme perchè tenco na sora non brutta de na ventina d' anne, e ssi non esce no citatino vennetore, vì, uno de chille co lo strùmmolo ncapo ...(*indica il cappello*) non già la camella comme la portate vuje ... io non la mmarito.

Ser. Abbreviate, io ho da fare.

Gen. Eccome cca; sto a la carna zoffritta e a la cepolla; mo mmo se nne vene la conzerva. Tenco n' auto frate, comme sapite ch' è Cciccillo amico de D. Calasanzio ... amico! se po ddì che stanno a ccazetta, ma non saccio si isso ha sbiàto a Cciciccillo, o Ciccillo ha sbiàto a isso.

Ser. Accorciate il discorso.
Gen. Mo , e ssi non s' arrossesce bona la carne che sta zuffrienno ?
Ser. Accrescete più fuoco.
Gen. So llesto. Da quacche ghiuorno Teresella sorema bottizza che no scarfaseggia, quanno passa pe nnante a la porta de la casa nosta , la guarda , ride , zennèa ...
Ser. Siamo giunti alla conserva ?
Gen. Mo s' accosta : fino ch' è ccorza l' occhiatella , vi , sopracàpita, ma mo che ccorre na parolella ... no mutto ... no striscià de bastone ... mo la cosa se va nfocanno, e ... (*con significato*) Vorria ca no cierto amico me capisse ...
Ser. Avete posta la conserva ?
Gen. (*fremendo*) Ma st' amico mme capite sì , o no , chi è ?
Ser. Chi ?
Gen. Sì , ttu.
Ser. Avete posta la conserva ?
Gen. Mo proprio. (*con pieno disprezzo*) Grannissemo musicante paccariato ...
Ser. Piano , piano , non tanto fuoco : misuratevi.
Gen. Che aggio da misurà ca sì lo vero ritratto de la scajenza ! Mo che ssonco arrivato aggio visto sorema che llevava la scalella da vicino a sto fenestiello, (*indicandolo*) addò s' è affacciata pe ddirte no sacco de mmaleparole.
Ser. A me !
Gen. A tte , a tte , e non te credere che Cciccillo fratemo t' è amico , ca co mmè sciacque lo brito ; e ssi n' auta vota faje lo farenella co ssorema , (pe cquanta botte e ffruvole pazze aggio fatto da che ffaccio lo fochista) io

quanno non pozzo fa auto, te sparo na bomma de miezo ruotolo ncapo, e tte manno a abità a cchelle ccasarelle vicino Casanova, ossia vicino a nnuje, che tteneno l'inquiline che non spenneno cchiù osse a mmagnà perchè so addeventate tutt' osse; m'è caputo si o no?

Ser. (*tra sè*) (Io non ho parlato mai con Teresella, ed ella ha asserito a costui che... Ora ho capito; la scaltra ha slanciata la lettera dal finestrino!)

Gen. (*tra sè*) (Parla sulo lo pivozo!... ma si ll'aggio abbeluto co cquatto chiacchiere ristrette ristrette a uso de carna zoffritta.)

Ser. (*mettendosi in tuono bizzarro*). Dunque signor Cianciuso rispettabilissimo, voi avete cucinata la carne con cipolla conserva e lardo vecchio; per conseguenza ora voglio io farvi conoscere come si cucinano i vermicelli con cacio vecchio e butiro. Un giovane, una sitiglia, un musicante paccareato, come voi dite, un maestro di cappella che trovasi esausto di borsa per debiti contratti dal fu suo genitore, e ... ma ciò non calza al fatto presente; dunque questo tal musicante, passa dalla testè citata porta e vien guardato salutato e riso: — ecco l'acqua che bolle— Diverse volte il musicante, parla con indifferenza alla sorella del Cianciuso, e reiterate, reiteratissime volte la sorella del Cianciuso sorride, e si esibisce con molta grazia a lavare e stirare la limitata biancheria del paccareato: — si buttano i vermicelli — Il paccareato vive ed ha vissuto nella sua pienissima tranquillità perchè non ha mez-

zi per contrar matrimonio:—bollono!.. Onde fargli capire qualche cosa si giunge per fino a menar da quel finestrino una lettera : — sono cotti — Dietro questi antecedenti viene insultato il musicante dal Cianciuso : — si colano — Perciò il musicante in tuono melodioso ora vi dice , che se di nuovo ardite di condurvi qui ed insultarlo, egli vi dà un calcio così possente , che da Casanova vi fa giungere al tondo di Capodimonte : — Ecco il cacio vecchio ed il butiro.

Gen. Comme , comme! essa ha parlato , ha menata na lettera, ha... mo, mo. Teresella , Teresella ?

SCENA III.

TERESELLA *a detti.*

Ter. (*tra sè*) (Aggio fatta la spia.) Eccome cca.

Ser. Rispondete con sincerità : quando mai vi ho parlato d' amore ?

Ter. La notte passata.

Ser. Di notte ? ed io era sì pazzo di perdere il tempo al balcone per ?... va, che siete una menzognera.

Ter. Vuje site venuto dinto a la cammera mia e mme l' avite ditto.

Gen. No cchiù !!! (*a Serg. minacciando*) Na mbomma de no terzo t' aspetta ! (*a Ter.*) E io addò steva quann' isso t' ha parlato ?

Ter. Dinto a la cammera che ddormive a lo lietto tujo.

Gen. Io dormeva e buje parlaveve!!!(*c.s.*)na mbomma de miezo ruotolo!

Ser. Ora si giunge ad una bomba d' un cantajo.
Ter. No momento, ma tu dormive a lo lietto tujo, io dormeva a lo lietto mio; e isso parlava.
Ser. Ma in che modo?
Ter. Nzuonno.
Gen. Comme cò! t' haje sonnato ca chisto...
Ser. Ah, ah, ah! buona per Bacco!
Gen. È mme faje fa sta sorte de figura! a no frate, a no fochista, à uno che ddimane conzignarrà a no signore 24 mbomme de no quarto ll' una!..
Ter. Frate mio, agge pacienza. Chiù dde na vota io aggio fatto capì a D. Sergio ca lo voleva bene, e isso ha scemiàto; non sapenno comme fa l' aggio menata la lettera pe lo fenestriello e mmanco nn' aggio combinato niente. Tu sagliste e mme trovaste co la scala vicino a lo muro, penzaje pe ffarte sapè lo ttutto de votà la matassa, e...
Gen. E ffarme fa sta bella figura!
Ser. Ah, ah, ah! (*burlandolo*) Una bomba d' un rotolo.
Ter. E mm' haje da ringrazià appriesso: ogne ffigliola per lo più fa a l' ammore de nascuosto de li pariente; se nn' addona la famiglia e la ngrassa de mazzàte; io a lo ccontrario aggio fatto de tutto perchè l' avisse appurato primma tu, e ppò mpresenzia toja dirle ca io lo voglio bene e sso ccontenta d' aspettarlo fino a quanno trova la situazione, e ssi isso è dde lo stesso sentimento mio, io...
Ser. (*affettuosissimo*) E come non esserlo se una vaga Venere s'innamora d'un Adone così disperato! sarebbe un delitto il solo rifiutare

una tale offerta ; per conseguenza eccoti la mano in pegno di matrimonio.

Gen. (*frapponendosi per distoglierli*) Simmo arrivate a cchesto !.. mo nce vo...

Ser. (*burlandolo*) Una bomba di tre cantaja.

SCENA IV.

Si presenta Menella, *reduce da Avellino nello stato il più deplorabile : il suo viso è pallido , gli occhi stralunati in modo che la si vede in prima fissar gli anzidetti attori e poscia senza profferir parola abbandonarsi sopra una sedia.*

Ter. } *Gen.* } Ch' è ssucciesso ?

Men. (*con voce stentata*) Addò mme trovo ? è cchesta la casa mia ?.. sì... ca sto bona , e cca voglio fenì la vita senza vedè cchiù amice , cchiù ppariente , cchiù nnisciuno... lo munno è mmuorto pe mme !

Ser. Menella !...

Ter. Compagna mia !..

Gen. Se po ssapè ch' è stato ?

Ser. Ritorni da Ariano ?

Men. No...non so arrevata fino llà : me so ffermata a Avellino, e mme so pposta a lo punto de lassà la vita mia a cchillo paese ...

Ser. Lasciar la vita ! che frase misteriosa ! parla amabile giovane , è qui tuo cognato per...

Men. Chi ! (*sbalzando in piedi*) cognato a mme ! a na cafòna ! a na femmena de strata !

Ser. Queste osservazioni a che menano ? non ti ho sempre prezzata per...

Mer. Sì, sì.. haje ragione.. non aggio che ddicere

de te... li sentimiente tuoje so cchiare, so spampanàte... ma frateto, ma Calasanzio, è n' assassino... n' assassino peggio de li stess' assassine che se trovano dinto a li ccampagne. Sentite tutte e strasecolàte. Sapite benissimo che pe ghi a Ariano uno ha dda passare p' Avellino; lo galessiero ha fermato pe rrinfrescà lo cavallo e ttratanto io steva coll' auta gente a ffare na colazione, aggio visto na folla vicino a no palazzo che ffaceva sbattere lo core mpietto vedenno sulo li ffacce scolorute de la gente. So ccorza, moncevò trattannose de quacche ddisgrazia, e nnientemeno aggio ntiso che tre ndividue erano scise abbascio a na cantina pe ppiglià cierto vino e non erano sagliute cchiù. Io vedenno la paura che llampiava nfaccia a la gente strania, e a cchella stessa de la famiglia de lo proprietario, me so ddata de coraggio e ppe n' apertura, attaccànnome a na funa m' aggio fatto scennere e... basta, so riusciuta a ssarvà li tre assincopàte che stévano a mmomento a mmomento pe ddare ll' urdemo sciato. Mmiezo a lo scuro, abbascio a la cantina non aggio visto chi erano li disgraziate, ma saglienno ncoppa, vaco p' abbracciarle e cchi trovo? Calasanzio frateto che nnientemeno sta pe sposà na signorina d' Avellino chiammata D.ª Clementina Pipestrello. Mmagenateve la sorpresa mia: chiagnenno, strepetanno dico lo ttutto, paleso la parola che isso m' aveva dato...spiego la sciamma che m' arde lo core ... ma ... ascite fora da li panne ... D. Pangrazio Cocozziello lo proprietario, dicenno d' essere lo zio sujo, me ne fa

cacciā a vviva forza juranno da non farmelo sposà manco si cadesse lo munno. Eccome cca addonca spietata . . . . desolata pe cchiuderme dinto a sta pagliàra e ffenì la vita mia na vota pe ssempe!

Ser. (*fuori di sè*) Corpo di tutte le sinfonie di Rossini Bellini Mercadante e di tutti i maestri di prima seconda e terza classe! E mio fratello, dietro l' alimento apprestatoci per tre mesi essendo noi esausti in modo da non poter pagar neanche l' albergo (*a Gen.*) (sia per non detto ciò, perchè la nostra parola è corsa); dopo che ha scampata la morte per le mani della sua fidanzata, ardisce di ... (*avanzando in furore*) Corpo d' una fuga di 144 battute! io voglio metter sossopra l' intera famiglia di questo novello Cozziello, ed in tal momento, sì in questo precisissimo momento voglio... allons! dàtemi una piastra, una moneta qualunque; è duopo di mettermi in cammino per Avellino.

Men. (*trattenendolo*) No, D. Sergio mio...

Ter. Vuje che ddicite, volite ire a ppede fino a Avellino?

Gen. Mo so quase doje ora de notte...

Ser. Non sento, non mi rimove neanche...neanche una bomba di sette cantaja...io sono convulso, io son fuor di me... voglio correre colà, voglio prendere pe' papigliotti quel fanatico di mio fratello...lo voglio trascinar meco in Napoli, e chiamandolo al giuramento...(*aumenta in furore in modo che urtando il tavolino cade e si smorza il lume a sego*) Ahi! (*resta sorpreso*)

Ter. Oh! simmo rummase a la scura. (*entra

nella sua abitazione per prendere un lume)

Ser. Ahi! il calamajo era sfornito di spunga, si sarà rovesciato senz' altro sulle carte di musica, e l' inchiostro avrà atterrate le mie note! (*Teresa comparisce col lume acceso*)

Ser. (*corre subito alla verifica delle carte di musica e le trova pregne d' inchiostro*) Oimè, che spettacolo! ecco tutti i miei tuoni e semituoni vestiti di lutto! assassino germano! tu sei la causa di.. (*con piena risoluzione*) Ma in questo momento parto per Avellino, sì il coraggio m' assiste. (*via fuggendo*)

Gen. Aspettate, pigliàteve lo ciuccio che ttengo abbascio. (*via appresso*)

Ter. Bene mio, che rrovina! (*via appresso*)

Men. Ah, Ccalasanzio pe ccausa toja vide a cche ppericolo s' è ppuosto frateto! (*via nell' interno*)

SCENA V.

Aperta campagna — È notte.

Da un lato scorgesi D. PEPPE *che fugge gridando; quindi* ALESSANDRO *ladrungolo fornito di schioppo che lo insegue.*

Pep. Ajuto, ajuto..guardia.. m' hanno assassenato! (*fugge dal lato opposto*)

Ale. (*comparisce appresso di lui*) Ho fatto il bottino è duopo ora celarmi nella solita capanna. (*entra appresso di lui*)

SCENA VI.

LUIGI, NICOLA *ed altri suoi compagni comparsi nel 1.° atto si rendono visibili dalla strada ove sono entrati gli anzidetti attori.*

Nic. (*intimorito*) Luì, aggio ntiso cierte buce da dinto a lo ppastenàto... avessero da...

Lui. Coraggio, che ppaura avite? n'auto quarto de miglio e ssimmo arrivato addò sta la pacchiàna.

Nic. Ma saje buono addò abeta?

Lui. La casa de Menella Amato non saccio, ma m'hanno ditto che abita a ffianco de Iennaro lo tronaro che sta a Ccasanova; non potimmo maje sbaglià.

Nic. Luì, stammo sicure da quacche bbattaria?

Lui. Tu qua bbattaria! tenimmo ste cquatto virgole mmano... (*indica i bastoni*) Compagnò mio, se tratta da guadagnà 20 ducate che D.ª Clementina e la mamma, de nascuosto de lo patrone, nciauno prommiso pe ffa che? pe na cosa nnocente; avimmo da portà pe fforza Menella a la Serra da cierte pariente de D.ª Chiara, azzò D. Calasanzio (che mmo sta facenno lo pazzo ncasa de lo signore nuosto) non bedenno chiù la pacchiàna, se nne scorda ntutto e ppe ttutto, e D.ª Clemmentina farrà lo marcantonio co isso.

Nic. E ttutte li guaje a sto munno perchè succedono? pe li ffemmene!

Lui. Va, jammo mo e non perdimmo tiempo, perchè 20 ducate già stanno passianno pe ddinto a li ssacche noste.

Pep. (*ricomparisce fuggendo e gridando*) Guardia, guardia...ajuto...m'hanno assassenato! (*entra pel lato opposto*)

Lui. No cchiù de sto ppoco! compagne mieje, avanzammo lo passo. (*viano*)

Ale. (*comparisce sbigottito*) Oimè! la forza m' insegue!.. (*via fuggendo*)

SCENA VII.

SERGIO *sopra un asino quindi* ALESSANDRO.

Ser. Camina.. camina, bucefalo... (*bastonandolo con una piccola asta*) su, bestia disamorata prendi parte anche tu al tradimento di mio fratello. (*odesi un colpo di fucile*) Ahi! una schioppettata! a quest' ora!..

Ale. (*ricomparisce nel massimo disordine*) La forza è raddoppiata e gira per attrapparmi.. Dove aver lo scampo di?...

Ser. Misericordia! un ladro ...

Ale. (*vedendo Sergio*) Che bell' idea! scendi scendi dal somaro!...

Ser. Signore... (*intimorito*)

Ale. Scendi,o t'ammazzo! (*impugnando un'arma*)

Ser. Eccomi ...

Ale. (*con tutta velocità gli toglie il flacco, cappello ec.*) A te, indossa la mia giacca!... *scambia l'abito, e via rapidamente dicendo*) Ecco il mezzo per salvarmi: vestito in tal guisa sfido io a potermi conoscere. (*via*)

(*Voci di dentro*) Arresta, arresta!

Ser. Misericordia! aiuto... aiuto! (*fugge lasciando l' asino*)

Fine dell' atto secondo.

ATTO TERZO

La stessa scena in casa di Menella: in fondo però havvi una tavola rustica, e sopra di essa vi sono alcuni cavoli.

SCENA I.

GENNARO, TERESELLA, *quindi* MENELLA.

Gen. (*bussa dal di fuori della porta d' entrata*)
Men. (*comparisce col lume dalla stanza interna*) Chi è?
Gen. Arape, Menè.
Men. Mo, mo. Iennà?
Ter. Simmo nuje, simmo nuje. (*Menella apre*)
Men. Ch' è succiesso? io mo mme jeva a coorcà.
Gen. Menella mia, approfittammo de l' amicizia toja: ajùtace, ca sinò simmo arrovinate.
Men. Bene mio, ch' è stato?
Ter. Poco primmo è benuto de furacchio n' amico de fratemo, e ll' ha avvisato che ddimane avimmo lo sequestro pe otto ducate che ha dda dare a lo patrone de casa.
Men. Uh! nescia me!
Gen. Onne, mo senza perdere tiempo aggio da carrià lo ppoco de rroba mia cca ddinto, ca sinò so ffritto!

Men. (*cordialmente*) Sine, Iennaro mio.

Gen. (*a Ter.*) Haje visto? io te ll'aveva ditto ca Menella non se sarria negata.

Men. Chesto che bbene a ddì; embè, l'amice dinto a l'accorrenze se canosceno: carriàteve la rroba a ppiacere vuosto, ca io so ccontenta. Cca nce so ddoje cammere: la mia addò dormo co zziema è cchesta. (*indica a dritta*) Nc'è pure lo stanzino addò dormeno D. Sergio co lo frate... (*nel profferire il nome del suo fidanzato prorompe in pianto*) co lo frate D. Calasanzio!

Gen. Non chiagnere te ne prego ca lo dolore tujo ferisce pure a nnuje, e... ah! me dispiace ca so ppasatiello sinò te diciarria Menè, ccà sta la granfa de Iennaro Cianciuso.

Ter. E ba acconcia la rrobba, non me fa vommecà. (*Gennaro entra*) Menè, chello che te prego, non t'affliggere.

Men. Teresella mia, tu non saje che bò dicere passione...

Ter. Non ghi dicenno, io pure doce doce me ne sto scennenno pe D. Sergio, lo frate de D. Calasanzio.

Men. E cchillo è auto giovene, penza co li ccerevella... volesse lo Cielo e ffacesse no poco de fortuna... va, va, gioja mia, va piglia la rrobba.

Ter. Ne, tu tenarraje suonno?

Men. No, no; va gioia mia. (*Teresella entra*) St'uocchie mieje comme ponno trovà chiù rrepuoso? sulo de lagreme se ponno sazià!

*

SCENA II.

Pulcinella *coverto da un ferraiuolo, in compagnia d' un uomo che porta due grosse focacce ed un involto con altri oggetti.*

Pul. (*di dentro*) Ma lo ssaje de certo? Cca è Ccasanova che sta a Ccasanova, o fosse Casanova che sta a Pportanova? perchè io a Pportanova voleva trovà Casanova e ssi non me ne jeva de pressa, aveva nfaccia na frittata a cquatt' ova.

Men. E cchi è st' ommo che sta dicenno sta sarma de chiacchiere?

Voce dell' uomo. Gnorzì, cca sta la casa de Menella Amato.

Pul. (*comparisce, e nel veder Menella esclama*) Oh! ommacaro nn' aggio ncarràta una!

Men. Bell' ò, chi volite?

Pul. Mo, mo. (*si toglie il cappotto: e dice all'uomo*) Guè, posa ccà lo ttutto. (*mette gli oggetti sulla tavola*)

Men. (*tra sè*) (Non me nganno! chisto mme pare uno de chilli che stevano sincopate abbascio a la cantina.)

Pul. (*all' uomo*) T' aggio da rialà? dàmme seje grana de riesto.

Uom. Eccole cca. (*gliele consegna*)

Pul. E cquatto te nn' aggio da dà e sso no carrino. Viene dimane ca te donco ogne ccosa,

Uom. Guò? io sto ccammenanno da doje ora co sti ruote co li ppizze mmano.

Pul. E cchi t' ha ditto ca non te vò pavà?

Men. Ma ste ppizze a cche servono?

Pul. Pe mmagnà, e quanno te nne vaje? (*all' uomo*)

Uom. Ma io...

Pul. E battenne a ccancaro! (*lo spinge fuori la porta*) Oh Mmenella mia, pe ttrovà sta casa toja ncià voluto lo bello e lo buono.

Men. Vuje site uno de chille...

Pul. Che te sarvajeno da dinto a la cantina?

Men. Cioè, io sarvaje a buje.

Pul. Haje da sapè che sarvare, in legge grammaticaglia, è partecipio intransitivo; o io sarvaje a tte, o tu sarvaste a mme, lo stesso è. Nnzomma appena io ajere vedette chille maltrattamente che te facettero, me sentette spartere lo core dal muro divisorio de la meuza; e gghiuraje de venirte appriesso, deciso si occorre di spargere per te tutto il mio sangue doppo che so passato nel numero dei tifunti.

Men. Ma mo proprio site arrivato da Avellino?

Pul. Io sarria arrivato da doje ore fa; ma siente quanta combinaziune se so ddate. Te vuò assettà? staje stanca?

Men. No, io addimmanno a buje si volite...

Pul. O io, o tu, lo stesso è. Siente che m'è ssucciesso; nce voleva n'auto miglio p' arrivà a Nnapole; quanto sento na voce de no passaggiero — cocchiere, cocchiere, ferma ca se nne cade lo Cielo — Core mio, sentenno sto sorte de guajo donco na vottata a lo sportiello, mme jetto da la carrozza, e mme metto a ffuì alluccanno — gente, mo se nne cade lo Cielo—oh cche bediste: escene no sacco de cafùne da dinto a li ppagliàre e accommenzano a strillà pe la paura; li cane abbajàveno... li ciucce arragliavano... ch'è visto sore mio ch'è visto! quanto tutt'assieme m'arriva lo cocchiere, m'af-

ferra e mme dice — vuje che v' avite fatto afferrà? chillo passaggiero avenno visto avascià no poco lo mantice pe li bauglie che nce stevano ncoppa, ha ditto che se nne cadeva lo cielo de la carrozza.

Men. Uh! vuje che rrancefellone aviveve pigliato!

Pul. Siente appriesso. Me metto n' auta vota ncarrozza, lo cocchiere tocca li cavalle, e arrivammo felicemente vicino a la stalla. Quanno lo cocchiere fermaje io lle dicette — avvisame quanno stammo a Ccasanova — lo cocchiere risponnette — nuje simmo arrevate a lo llario de lo Castiello — Auh! me nzorfo, lle donco de mane e aggio lo piacere de ricevere na fecozziàta che ancora li mmascelle stanno chiammanno acqua.

Men. Na fecozziàta! bene mio che ssento!

Pul. Nc' è cchiù rroba. Consideranno che ttu avive da cenà nzieme co mmico, vaco dinto a lo vico de le Ccampane e ffaccio ste ppizze; mme piglio chillo guarzone ch'è visto, accatto doje rapeste, no poco de caso vecchio che sta dinto a cchillo moccaturo, e zzompo cca a Ccasanova; me scordo de lo cognomme tujo, e addimmanno de Menella la tronara: mme diceno non c' è cca, vedite a Pportanova: zompo a Pportanova co lo guarzone co li ppizze appriesso; addimmanno a ttutte li potecare de Menella tronara, e mme risponnettero — vide a Ccasanova.

Men. E le ppizze appriesso?

Pul. Già: nzomma quatto vota so gghiuto e benuto da Portanova a Ccasanova, e ssi non era pe lo canteniero a lo llario de la

Vicaria che mme diceva lo cognomme tujo, ancora starria cammenanno co le ppizze appriesso. Mme dispiace che se so ffatte meze fredde.

Men. Meze! a ccheste mo l' afferra la terzana! ma nzomma da me che bolite?

Pul. Eccome cca. (*ricompariscono Gennaro e Teresella che trasportano un baule*) Uh! a Ccasanova mo se cagnano li ccase?

Ter. (*a Men.*) Chi è sto signore?

Pul. Io so lo patre...

Ter. Uh! lo patre tujo!

Pul. Già.

Men. A mme! chesta è la seconna vota che ve veco!

Pul. Chesta è la nfelicità de parlà co ggente che sso gnorante. Io parlo in senso fora de lo senso che senzèa: quando una ragazza senza mamma e ssenza patre se sposa no giovene: comme lle dice? vi ca io in te canosco il padre lo sposo e ttutto; onne dovenno figliemo sposarse a tte, io non benco a essere patre a isso, a tte, e a ttutta la nasceta...

Gen. De mùmmeta e dde pàteto!..(*a Men.*) Mme pare che ave ragione.

Pul. (*a Men.*) Chi è sta bestia? (*indica Gennaro*)

Men. E Ghiennaro lo tronaro.

Gen. Embè... vuje me chiammato bestia!...io so ccapace de...

Ter. Uh! n' attaccammo quistiune pe na cosa de niente: jammo dinto mo. (*lo conduce seco ed egli si allontana borbottando*)

Pul. Vi che sorta de bestia!

Men. Nzomma vuje venite a essere lo patre?...

Pul. De chillo mpiso de D. Calasanzio.

Men. Gnò ? vuje che ddicite ! e lo patre de Calasanzio ha avuto core mpietto de venì a trovà la povera Menella!...Uh, signore mio bello, io... ma mo m' arricordo, isso me dicette che vuje jèreve muorto.

Pul. Muorto ! tu che ddice, isso me trovaje a Ccasoria vivo.

Men. Vivo!

Pul. Almeno fino a quest' epoca io non aggio fatto maje la bestialità de morì.

Men. Ah ! partisteve fuorze da Milano malato ?..

Pul. Già, e gghiette a mmorì a Ccasoria.

Men. Cioè, a Ccasoria...

Pul. Campaje, e gghiette a mmorì a Mmilano.

Men. Bene mio, io mo perdo la capo !

Pul. Menè, cca non ce so cchiù cchiàcchiere : tu me trovaste a Avellino, chesto è ccerto ; ne può dubità ?

Men. Guernò.

Pul. E io so lo patre de Calasanzio.

Men. Papà mio caro caro, avite dispiacere d' accettarme pe ffiglia ?

Pul. No, Menella mia, no unico oggetto dei miei lucid' intervalli ! io t' accetto pe ffiglia, pe nnepote, pe mmamma, pe ttutto chello che buò tu!.. io, io, vedenno tutte chilli maltrattamente che te facettero, te dico la verità m' intesi dividere la camera nobile dove sta de casa lo core, dalla gnobile addò sta lo fegato capezzale, e tutto il cambanaro. Io ancorchè mi trovava in quello stato che mme senteva smantecià lo sciato da tutte li mantice, pure mme sarria lanzato a ffarle na facce de schiaffe... ma non aggio potuto fa auto che benì cca, e dirti che son pronto

a spargere tutto il mio sangue (dopo morto) per te, donna che fra tutte le donne sei, sei stata, e sarai sempre una vera donna femina!

Men. E quanno è cchesto, giacchè vuje site accossì bravo, giacchè vuje jurate d' ajutarme, d' accettarme pe ffiglia; io mo ve dico ogne ccosa e v' apre tutto lo core mio. Da cchiù dde no tiempo io faccio l' ammore co Ccalasanzio lo figlio vuosto... io m' aggio levato tutto pe lo campà nziemo co D. Sergio lo frate ...

Pul. Ah!..ffigli porci, pigliarria la mia paternità e ve la sbattarria nfaccia!

Men. Io m' aggio vennuto tutto se po ddì pe ffa 30 ducate e ddarle a Ccalasenzio pe la causa che tiengo a Ariano... e isso, co no core de sturzo, se piglia lo denaro mio, va a Avellino e sse nnammora de D.ª Clementina... so azziune cheste?

Pul. Haje ragione, haje ragione Menella mia: cca sta tuo padre che ti patrea colla sua patriarcalità, io farraggio tutto pe tte.

Men. M' abbasta, m' abbasta che non prestate lo consenzo.

Pul. Maje maje acconsentarraggio che ffigliemo te sposasse...

Men. Comme!

Pul. Cioè, che ttu sposasse a ffigliemo.

Men. Embè?

Pul. Aggio sbagliato: che tutte duje ve chiammate marito e mmogliera.

Men. Lo bì, lo bì, vuje site venuto cca pe nsultarme appriesso.

Pul. A mme! io nsultarte! io!.. me pozza casticà lo Cielo co ffarme cadè na saetta no miglio lontana, se io te nganno: anzi, so benuto

cca pe rriparare subito ai riparati riparamenti: credimi cara Menella e te lo ddico co ttutto lo core, che ssi figliemo non te volesse...io me sacrificherò si occorre e mme te sposo io!

Men. E dde vuje che nne faccio?

Pul. Ch'è cchello che ddico io. (*compariscono Gennaro e Teresella con nna gran cesta coverta*) Ma chesta non è ccrianza, nuje stammo parlanno de cose serie e buje nce venite a rrompere la capo.

Gen. Chisto è ppazzo! che bonora vo? (*posa la cesta ed esce novellamente*)

Ter. Se po ccapì sto signore de chi è ppatre?

Men. De D. Calasanzio.

Ter. Uh! e quanno è cchesto vuje site pure lo patre de D. Sergio?

Pul. Già. (*tra sè*) (Uh cquanta figlie me stanno sbucciánno!)

Ter. (*ansante di gioia*) Signore mio, ve pozzo dicere na cosa?

Pul. Che? parla bella mia.

Ter. La faccia mia ve capacita?

Pul. Sicuro, e la mia te piace?

Ter. Ma quanto!..e pperzò...

Pul. Chesta è la mano e ssimmo marito e mmogliere.

Men. Chisto a ttutte vò sposà!

Ter. No, no, non pazziate, vuje m'avite da dà a D. Sergio mio.

Men. Vuje m'avite da fa sposà a D. Calasanzio.

Ter. Le speranze meje so rrisposte a buje.

Men. La vita mia sta dinto a li mmane voste.

Ter. Padre mio bello!

Men. Padre mio accuoncio!

Pul. (*abbracciandole*) Figli, figli: unica par-

te delle mie tenerissime zerepelle! non dubitate io farraggio tutto chello che bolite.

Ter. Oh! essì, che avimmo assicurata la sorte nosta!..

Men. È asciuta finalmente na stella pe mme ppoverella!

Pul. (*tra sè*) (Abbasta che sta stella non diventa stalla!) Va, mangiammoce li ppizze, perchè cheste pure me so ffiglie: mo ncevò, sono uscite da là sacca mia.

Men. Ma io non tengo appetito: lo pasto mio è...

Pul. Chelle ccappucce che stanno ncoppa a la tavola, di la verità? (*mostra i detti cavoli che trovansi sul tavolino*) No, no bella mia, chillo è cibo ndrigesto, magnàmmoce li ppizze. (*mentre si accingono a ciò che si è proposto, comparisce Gennaro con altra cesta coverta*)

Gen. (*a Men.*) Ne, famme finezza ...

Pul. Uh! chisto comm' è sseccante, ne!

Gen. Haje da sapè che ddinto a sto canisto nce so ttutte mbomme de no quarto ll' una; vorria metterle o no pizzo sicuro.

Pul. Mbomme, ossia risposte, truone gruosse, è lovè?

Gen. Già: e de cchiù nce stanno pure li ffontane.

Pul. Fontane d' acqua o de vino?

Gen. Fontane ... voglio dicere chelle che se mettono mponta a li mbomme pe ddàrle fuoco.

Pul. Uh! pigliammo la cannela, appicciàmmole, vedimmo che botta faje.

Gen. (*trattenendolo*) Si nce ne volimmo ire pe ll' aria chesto avarrisseve da fa.

Men. Miette ogne ccosa dinto a lo stanzino che stanno cautelate. (*Gen. esegue*)

SCENA V.

Si presenta Sergio *col viso stralunato e fuori di sè per l' accaduto successogli, e detti.*

Tutti. D. Sergio!

Ser. (*guarda d' intorno quindi siede dicendo a bassa voce*) È questo il mio asilo, o sono tuttora negli orrori della tenebrosa campagna?

Men. Ch' è stato?

Ser. Mezzo miglio da qui distante mi hanno assassinato.

Tutti. Uh!

Ser. Un manigoldo si ha preso il mio flacco, m' ha dato questa giacca, ed è rapidamente fuggito.

Gen. E lo ciuccio mio?

Ser. Senza dubbio sarà stato anche predato dall' assassino. Io respiro aura di vita e nol credo: immaginatevi quale spavento! mi son trovato in mille disastri: fuga rapida, spossatezza di forze, convulsioni interne... quindi a lenti passi sono giunto fin qui, ma soddisfatto in parte però vedendo il delitto punito; poichè ho avuto sentore che quel perfido, per fuggire dalle mani della giustizia, ha guidata la bestia in un fosso, e caduti entrambi il primo è rimasto franto con una gamba, per cui accorsa la guardia vigilatrice di queste campagne, lo ha riconosciuto ed arrestato.

Men. Superchio buono!

Ser. Private il mio dorso di questa spoglia contaminatrice: il coprirla tuttora sospende la circolazione del mio sangue!

Ter. Ma lo guajo che avite passato, vene compensato da lo piacere d' abbraccià lo padre vuosto.

Pul. (*tra sè*) (Oh! chisto è ll' auto figlio mio a pposticcio! mo aggio da passà no brutto guajo!)

Ser. (*senza fissar Pul.*) Che dicesti Teresa? mio padre!... come!...

Men. È ccomparso stanotte stessa cca.

Ser. Comparsa qui l' ombra di mio padre!

Men. Ombra! è ccomparzo cca ncarna e ossa.

Pul. (*c. s.*) (Ah! ah! mo siente li botte!)

Ser. Comparso qui mio padre!... spiegatevi.

Men. (*a Pul.*) Ma perchè v' annascunnite, e non v' abbracciate lo figlio vuosto?

Ser. (*osservandolo*) Io vi son figlio!

Pul. Cioè ... io non vi ho figliato, ma...

Ser. Come vi son figlio? (*s' alza e gli si accosta*)

Pul. (*si allontana intimorito*) No, no, gioia de papà, stiamo all' obbedienza.

Ser. Parlate; mi conoscete voi?

Pul. Gnernò.

Ser. Non mi conoscete e vi son figlio! come vi son figlio replico?

Pul. Per la piccola posta.

Gen. Che ppiccola posta ... mo te sparo na fiaschella ncapo!... io ll' aggio ditto che cchisto era no mbroglione.

Ter. Assassino jesce fora ...

Men. (*frapponendosi*) No momento: io a sto signore ll' aggio visto a Avellino, chisto è uno de li salvate da me dinto a la cantina, e cchisto aggio saputo io stessa ch' era lo padre de Calasanzio.

Ser. Parla briccone!...

Gen. Dì la verità. (*lo afferra per intimorirlo*)

Pul. Chiano ca mo ve spilo la verità. Li mbrogliune fujeno Calasanzio e Ciccillo; lloro me trovajeno a Ccasoria; lloro se fignettere cavaliere, lloro se pigliajeno cinco pezze de li meje, e lloro me facettere acquistà lo puosto de la paternalità.

Ser. Capite? inviluppar anche questo povero baloccone!... prendersi cinque piastre...

Pul. Somma che m' aggio agghiettata a forza di svergognatissimi sudori.

Ser. Germano indegno, iniquo!... tu mi darai conto di... (*siede sulla giacca casualmente*) Ancora esiste quest' oggetto di ribrivido? allons! toglietelo dalla mia vista: (*prendendola s' accorge del peso esistente in sacca*) piano, piano: poco fa nella confusione non mi sono accorto che qui v' erano oggetti nascosti.

Men. Oggetti!

Ter. Vedite...

Pul. Voglio la parte! vì ca io te so ppadre...

Ser. (*cava il tutto pel nascondiglio che trovasi formato al di dietro delle giacche da caccia*) Come! questi sono danari! (*mostra gl' involti*) e questi astucci contengono... (*li apre*) gioje! oh poter d' un motivo sincopato!

Gen. Guè, D. Sè: vì ca tu haje prommiso a ssorema de sposarla sa, mo che ssi rricco...

Ser. Con le ricchezze, o senza, sono sempre lo stesso; la mia parola è sacra, e...

Men. (*tastando la scarsella della giacca*) Chiano no poco: cca nce sta no ritratto contornato de brillante, e nc' è pure na let-

tera ... ah! aggio capito: tutto steva dinto a sto moccaturo. (*mostra ciò che ha indicato*)

Ser. Leggiamo il foglio: « Veneratissima signo-
« ra D.ª Chiara. Riceverete per mano di
« D. Peppe vostro fratello la dote spettante
« a vostra figlia D.ª Clementina Pipistrel-
« lo ... »

Men. Ah! (*gridando per la sorpresa*)

Pul. Misericordia! non strellàte de chesta manera ca mme facite ire lo pietto arreto!

Men. Chesta è essa ... sta Pipistrello è la signorina che mm' ha levato Calasanzio mio.

Ser. Dessa!!! oh portentissima combinazione! ecco il punto fortunato per noi: senza perdere un istante, allons! ora tutti in Avellino, tutti in casa del signor Pangrazio, mio nascente zio, tutti presenti all' arringa di questo novello causidico. (*indica se stesso*) Io ... io sarò il difensor di Menella, io sarò il tribunale intero, la mia voce squillerà qual tromba sonora per proteggere l' innocenza ... per punir la perfidia ... per ...

Men. Zitto ...

Gen. Mo è ora che se dorme. (*lo conducono dentro ed egli non cessa di mostrare il suo entusiasmo; ragione per cui chiudono l' uscio*)

SCENA IV.

NICOLA, *quindi* LUIGI, *poscia* MENELLA, SERGIO, GENNARO, PULCINELLA, TERESA, *in ultimo gli altri villani compagni di* LUIGI.

Nic. (*mette la testa al di fuori del finestrino esistente sulla porta d' entrata, guarda*

d' intorno, e dopo breve pausa dice) La porta è cchiusa: Luige ha penzato buono de saglì pe la fenesta ch' è bascia.

Lui. (*comparisce per la finestra*) Nicò?

Nic. A tte arape sta porta.

Lui. (*entra in camera ed apre la porta d' entrata*)

Nic. (*comparisce anch' egli nella camera*) Li compagne stanno abbascio, si nciabbesognano, no fisco e sso cca ncoppa.

Lui. Chesta è ffemmena sola; primma co li bone, sinò no poco de forza e nce la carriammo: attiento a non farce sfuì la quaglia.

Nic. S' arape la porta.

Lui. Annasconnimmoce da dereto a lo stipo. (*eseguono*)

Men. (*comparisce dalla porta a dritta*) Sto ppoco de cena mo... (*per prendere le focacce*)

Lui. (*facendosi avanti*) Bella figliò...

Men. Ah! (*intimorita*) Chi site? chi volite?

Nic. (*chiude l' uscio della porta ov' è uscita Men.*)

Lui. Non te spaventà; abbascio nc'è D. Calasanzio ncarrozza che t' aspetta, azzò te nne vaje co isso annascuso de la sposa.

Men. A mme! Menella è giovene d' annore, e dda la casa soja ha dd' ascì co ttutte li rregole de la legge.

Lui. Zitta mo; viene .... (*la prendono per mano per condurla seco loro*)

Men. (*facendo resistenza*) Assassine, briccune! chesta è na mbroglia pe llevarme da la casa mia.

Lui.
Nic. } Viene co nnuje. (*usano violenza*)

Men. (*grida*) Ajuto, ajuto!
Ser. (*dal di dentro*) Menella ...
Lui. Dinto nce so gente! cammina co nnuje.
Men. Ajutateme ...
Ser. La porta è chiusa dal di fuori ... aprite...
Men. Ajutateme pe ccarità!...
Ser. *Gen.* *Ter.* } Aprite, aprite. (*forzano la porta e si rendono visibili*)
Sergio inveisce contro Lui., e Gen. contro Nic.: Men. si svincola e si rifugia nelle braccia di Ter.: Pul. corre qua e là senza sapersi risolvere, finalmente preso da un felice pensiero prende un cavolo sul tavolino e corre frettolosamente nello stanzino: Lui. mette fuori un fischio e compariscono all' istante altri villani armati di bastoni; nel forte della zuffa Pulc. ritorna, e per distogliere la briga mena fra la detta gente una grossa bomba colla lumiera accesa: tutti, prevedendo lo scoppio della bomba, intimoriti fuggono: cioè i villani per la porta di strada, e gli altri per le stanze interne; egli chiude velocemente la porta d' entrata, mette un piede sulla lumiera ne strappa la creduta bomba, la svolge, ed invece della palla incendiaria, mostra un cavolo, dicendo) Frutto sbucciato da fresca paluda, tu si stato la causa de salvare i miei figli non da me figliati: va, che ben sei degno d' un compenso straordinario: domani sarai catarozzato, e quindi sbacchettiato coll' aglio e l' oglio! (*via conducendo il cavolo in trionfo*)

Fine dell' atto terzo.

ATTO QUARTO

Camera decente in casa di Pangrazio.

SCENA I.

PANGRAZIO *ed* ANTONIO.

Pan. (*passeggia smanioso e dice tra sè*) Oh ccaspita! cca la cosa non me persuade: Luige non c' è, Nicola manco; ll' aute faticature mieje so sparùte: non m' è rrummaso auto che sto presutto de rànceto, (*indica Ant.*) lo quale non sente e tte responne rapeste pe nnanasse.

Ant. (*che finora ha osservato i suoi movimenti dice con meraviglia*) Signò, vuje ch'avite se po ccapì?... bene mio! me facite ascì fora da li panne! da che ve sto sservenno non v' aggio visto maje accossì nfanfarùto! diciteme ch' avite?

Pan. Niente, niente.

Ant. E cche ffumiente hanno da essere?

Pan. Niente, fuss' acciso!

Ant. De buon piso! ma li fumiente non se ponno pesà ...

Pan. Oh! (*spingendolo*)

Ant. Lo bi? li ssolite cose voste! e non bolite capì ca io sò ommo viecchio?

Pan. (*senza badarlo*) Sta cosa mme fa sta co no brutto penziero! Calasanzio chiagne, se va annasconnenno e cchiamma Menella dinto a li diente; la commara co la figlia stanno arraggiate e mme pareno doje pandere; la gente mia non se trova ... non borria che se fosse fatto quacche vviolenza a..che ssaccio; mme passano tanta cose pe ccapo...io son- c'ommo de coscienza e ssi veco usà qualche prepotenza da D.ª Chiara, tanno pò non saccio si me pozzo mostrà ndifferente...Va bene che non potria permettere lo matremmonio de nepotemo co na figliola de basso ceto che... e si nce fosse... auh! auh! sto ddinto a no maro de mbruoglie!

Ant. Ma io pozzo sapè vuje che avite, sì o no?

Pan. Luige addò è gghiuto?

Ant. Arrassosia! maje e ppò maje: vuje avite da campà pe ccient' anne.

Pan. (*tra sè*) Chisto che nne sta vottanno! io dico na cosa e isso nne risponne n'auta. (*allo stesso*) Luigi addò è gghiuto?

Ant. E n'auta vota mo! lo tavùto ha dda servì pe cchi nce vò male, no pe buje che ffacite bene a tutte.

Pan. All'ossa de mammeta! è gghiuto a sbarià ncoppa a lo tavùto! (*guarda a dritta*) Uh vene la commara co nnepotemo; ora voglio sta annascuosto dinto a sto stanzino, e stanno co li rrecchie pèsole, voglio sentì de che se tratta. (*entra pel lato opposto*)

Ant. Meglio! s'è annascuosto! e ba appura mo che auto succedarrà; jammoncenne dinto a

la cucina ch' è mmeglio. (*via per la porta di mezzo*)

SCENA II.

CHIARA, CLEMENTINA, *e* CALASANZIO.

Cal. (*fremente di rabbia precede le sudette*) Ve lo scongiuro, ve lo prego per l' ultima volta; lasciate che io vada in Napoli per affari miei, ritornerò tra breve.

Chi. No, no, no: perchè vuò partì? pe gghì a trovà la bella tofà, eh? la pacchianella?.. No...no..; mbroglione che ssì!... me l' avria avuto da sonnà; mo t' avria fatto mettere pede dinto a la casa mia.

Cal. Dunque scorgete in me una dose di malvagità, per cui è ben giusto che mi lasciate arbitro di me stesso: tutto si estingua tra noi, lasciatemi per fatti miei.

Cle. Per fatti vostri! per fatti vostri! che volete garbatissimo signore, che si sparli di Clementina Pipistrello in Avellino, in Monteforte e nei paesi convicini? sapete che siete venuto in casa nostra, e che tutti ne conoscono il motivo? oh! per Giove! che questa non la vincerete.

Cal. (*tra sè*) (Ah! se scoppio!..)

Chi. Ma tu pe cchi nciaje pigliate? tu saje che ffigliema è sbolacchiata da sotto le ali de na maestra francese: e pperchè? per venire nei suoi focolari e ffare sto cancaro de matrimmonio: e ddoppo sti sacrificii vuò fa restà tutto nterrotto; perchè? pe le mbroglie toje, pe li capricce tuoje?

Cal. (*tra sè*) (Ora la strozzo!) (*con mentita*

ilarità) Credete forse che il matrimonio con vostra figlia non debba eseguirsi? siete in errore.

Cle. E perchè dunque desiate di condurvi in Napoli?

Cal. Per un' esigenza vistosa, la quale rendesi difficile se omettessi di condurmi colà; per cui novellamente vi prego, per quanto avete di più caro, lasciatemi libero il passo.

Cle. Ebbene ve l' accordo; avrete la compiacenza solo d' attendere fino al dopo pranzo; quest' oggi vi porrete in viaggio.

Cal. Benissimo! io dipendo dai vostri cenni. (*nell' avviarsi per la dritta dice tra sè*) (Menella attendimi; tra poco ci rivedremo.) (*via per l' interno*)

Chi. E ccomme! hai fatto tanta chiàcchiere e ppò?.

Cle. Ma non riflettete che a quest' ora Menella sarà di già in poter dell' oste secondo i vostri cenni; al ritorno di Luigi con i suoi compagni, sapremo fil filo gli effetti della loro operazione, e...

Chi. Aggio capito perchè haje pigliato tiempo nzì al doppo pranzo? bravo, bravo chella figlia mia giudiziosa! ca maje cerevella tiene ncapa, ma zuccaro a ppanetto.

Pan. (*facèndo capolino dal luogo ov' è nascosto dice tra sè*) (Vi si pozzo sentì na virgola!)

Cle. Ecco Luigi.

SCENA III.

LUIGI *e dette indi* CICCILLO.

Chi. (*incontrandolo*) E accossì?

Pan. (*c. s.*) (Lo vi cca Luige!)

Cle. Avete?..

Lui. (*sottovoce in modo che Pang. non senta*) Signora mia, non avimmo passato no guajo perchè lo Cielo nciá voluto scanzà.

Chi. (*c. s.*) Comme! non v' è rriusciuto de piglià Menella?

Lui. Vuje che ddicite? llà se sò scatenate cinco seje perzone, e ppò chello ch' è stato speciuso, lo patre de D. Calasanzio ha sparato na mbomma mmiezo a nnuje, che ssi non fujevamo ntiempo chi sa de nuje che nne sarria succieso.

Pan. (*tra sè*) (Vi si nne pozzo capì spagliòccola!)

Cle. Che! il padre di Calasanzio si è condotto da quella donnicciuola?

Lui. Gnorzi, isso sta a Nnapole e nnuje nce simmo sarvate non saccio comme. Maje cchiù; maje cchiù! (*via*)

Cle. (*nell' eccesso della rabbia*) Che ne dite signora madre? io vilipesa, io schernita in simil modo!

Pan. (*c. s.*) (Ma che bonora è ssuccieso, non se po ssapè!)

Chi. D. Tiburzio da Menella! s' avarrà fatto persuadè da li cchiacchiere de chella straccionа, non darrà chiù lo conzenzo pe lo matrimmonio tujo, e nnuje rummanarrimmo co na faccia tagliata! (*risoluta*) Ma, se sole dicere rutto co rrutto miettece n' auta meza; non so Donna Chiara Spàppata si non me vènneco. (*passeggiano minacciose*)

Pan. (*c. s.*) (Aggio ntiso sulamente— si non me venneco—lo bì ca boba nce sta!) (*si ritira*)

Cic. (*comparisce dalla dritta*) Che ccos' è, che ccos' è? perchè tanto chiasso, tanto sbatte-

miento? zi Pangrazio sbuffa da na parte, vuje jettàte veleno dall' auta, Calasanzio straccia moccatora, la sposa che ammòla!.. vuje che v' avite fatto afferrà?

Chi. È visto, è visto D. Ciccillo mio comme s' è rregolato D. Tiburzio lo degno patre tujo? E gghiuto nientemeno dalla signora pacchiàna a Nnapole...

Cic. Da Minella?

Chi. Da Minella, da Minella, ed essennose aunito co cchella stracciona, nce jarrà contro pe non farse lo matrimonio co ffigliema Clementina!...che te pare, ah? figliema avè sta sorte d' affronto? figliema! na gioja de figlia ch' è stata dipinta per modello della dea Vernia! na figlia ch' è stata cercata da conte, cavaliere, marchise... e mmo, e mmo è stàta abbeluta, è stata arritrata! D. Cicci, scusa sà, so ccose che ttoccano... D. Cicci tu si giovene che ccapisce... vi ca io so mmamma sa... vederme na figlia posta in obbl... comme se dice?... in obblivione? è ccosa che...

Cic. Zitto, zitto non ve pigliate cchiù ccollera; finalmente vostra figlia è giovina; non sarrà fratemo, troverete un altro giovine simpatico che lle stenne la granfa, e...

Cle. No, no, caro mio, qui non vi sono ciarle da profferirsi, io sento di essere garentita da ogni ragione; son Clementina Pipistrello, figlia del fu capitano, e saprò benissimo farmi rispettare. (*via*)

Chi. (*guardando sua figlia ch' entra con contegno*) Ah! solamente chillo mpèrio te ncanta! vi che ccaminà gentile, vi che pporta-

miento! lo può trovà a na stracciona, a na villana, gnernò...

Cic. Ma perchè non avite fatto chiù ppriesto lo matrimmonio?

Chi. Perchè lo signorino non ha voluto stare a ccredito mio, vò aspettà primmo che ffratemo arriva da Napole co la dote e li gioje.

Cic. Ma, scusateme Donna Chià, io parlo comme la sento; e vuje permettarrisseve che la figlia vosta, na puchella d' oro, se sposasse a no giovene co lo core mpignato? non sta bene, scusateme, voi siete donna di mondo.

Chi. Chesto lo ssaccio.

Cic. Basta, a ttutto nc' è lo rimmedio: in caso che mio fratello non voglia mantenè la parola, nc' è qua Ciccillo.

Chi. Quanto sì bravo, quanto sì accuoncio, comme sì amabile, tiene altr' attrattiva.

Cic. (*inchinandosi*) Grazie.

Chi. (*con passione*) Eh! si la sorte fa che ffrateto se sposa a ffigliema, io...io, co ttutto lo core te lo ddico, io faccio lo secunno matrimmonio co tte.

Cic. (*tra sè*) (E non me vaco a gghiettà a mmare cchiù ppriesto!)

SCENA IV.

Pulcinella *comparisce indossando un abito ricco e goffo, quindi* **Pangrazio**, *in fine* **Sergio** *con toga e parrucca*, *e* **Menella** *con abito da gentildonna.*

Pul. Olà! rannicchiatevi tutti.

Cic. (*tra sè*) (Pulicenella!)

Chi. (*c. s.*) (Lo padre de Calasanzio!)

Pul. (*a Cic.*) A voi, signor figlio in secondo plenilunio, fate che comparisca alla mia presenza chillo puorco de fratemo Pangrazio, Calasanzio, e tutte le bestie de la famiglia.
Cic. (*c. s.*) (Novità nce starranno.) (*entra*)
Pul. (*a Chiara*) A voi signora D.ª Chiara Spappata, primma che te fenisce de spappà, perchè sei prossima a spapparti, fa comparire figlieta cca, o la vaco a ppiglià pe na recchia a uso de ufarella p' arrostere.
Chi. Ne D. Tribù, co cchi ll' haje? saje...
Pul. Zitta, signora acchiappatrice degli altrui palpiti, zitta, o un altro ittècchito che profferite colla bocca, basta a ffarvi cacciare una sentenza che ssenza fa credenza, renza renza ti farà far la penitenza nzi a Cosenza.
Chi. (*tra sè*) (Che parlare è cchisto?)
Pan. (*si rende visibile*) Ch' è stato ne fratiè?
Pul. Cuccia lloco!
Cal. (*nel rendersi visibile si sorprende vedendo Pulcinella*) (Pulcinella vestito in altro abito!)
Pan. Ciccì, ch' è stato?
Cic. E cchi capesce niente?
Cle. Signora madre...
Chi. Viene cca, sto signore...
Pul. (*con imperiosissimo tuono*) Appilate o signori. Io parlo ai componimenti della mia famiglia, a quelli di fora famiglia, e a tutti che meritano il capezzone o pur la briglia. Ognuno che mette la mano o pure il piede sul core, fegato, curatella e tutto il cambanaro, e vegga se capozzeano colla primitiva oscillazione. Non so, se la combinazione, o il feto...

Cle. Fato.

Pul. E più ben detto feto; non so se il feto o l'implacabile intestino mi abbia guidato a farmi decapitare nella casa di una villana, colle pizze viaggiatrici e col guaglione ch' è benuto da lo vico de li Ccampane; e perchè? per scorgere i tratti estratti dal trattenimento intrattenuto nel cuore di chi non sente compassione. A bella posta, o pasta ch' è più usato, a bella pasta io ho portato meco con me l' avvocato D. Gennaro Scotolèa. Egli, egli colla sua voce avvocatesca farà venire un moto a sta canesca. (*indica Chiara*) Favorite sig. D. Gennaro estratto del tribunale.

Chi. (Oimmè! che sospetto!)

Ser. (*presentasi con aria sostenuta*) M' inchino a tutti.

Cal. (*tra sè*) (Mio fratello qui!)

Cic. (Mbomma! D. Sergio!)

Ser. Signori. La tremendissima voce d' un tenero padre, l' imperiosa circostanza, d' una sventurata villana, la non poca imprudenza d' una vecchia fanatica; e più d' ogni altro la violenza usata ad un' infelice vittima dell' altrui barbarie ...

Pan. Come! violenza!

Ser. Zitto: tutte queste considerazioni mi hanno indotto a comparire alla presenza del signor Pangrazio, pria di condurmi dal Giudice, ed informarlo ...

Pan. Comme! che! Giudice! ... perfidia! ... in casa mia dunque si tentano degli aguati! spiegatevi signor avvocato.

Ser. Io esigo severa soddisfazione per ciò che si è ordito questa notte contro la virtuosa Menella.

Pan. Contro Menella ! sta notte !... (*guardando Chiara*) cancaro ! non me sonco ngannato ... (*a Ser.*) Che si è usato a la povera villana ?
Pul. Na meza de quatto ! de cacciarla pe fforza da dinto a la casa soja , de portarla chi sape addò, pe nnasconnerla a la vista de lo nnammorato.
Cal. Come ! che dite ! ... signor zio ... voi ...
Pan. Io ! io capace di simile azione !... faciteve ascì lo spireto , mmalora ! D.ª Chià , tu che ppasticcio è fatto ? ...
Chia. (*tra sè*) (Io mo schiaffo de faccia nterra!)
Cle. (Misera me !)
Cal. Si tramortisce !... oimè... spiegatevi... la povera Menella ...
Ser. Ora non tocca a voi di rispondere : veggo dallo sbalordimento di questa signora (*indica Chiara*) ch' è tocca ...
Pul. Ch' è bòccola ? e cchesto se sa ...
Ser. Tacete : e chiaramente scorgo che la trama si era da lei ordita , ma però pongasi un velo alle sue inconsiderate azioni e subentri in vece il tratto pietoso del mio generosissimo cuore. Giacchè voi signora Chiara non avete dato luogo alla ben dovuta riconoscenza per la salvezza della vostra vita, procurata dalle mani della sensibile villana ; io ho supplito col dotarla di contanti , di gioje , e nobilitarla a segno che possa esser meritevole di restare fra sì galantissima adunanza. Favorite.
Men. (*presentasi e saluta*) Sono sevra a questa nobilissima ammorra.
Pul. Nobilissima ammorra ! vera toscana de lo Bùvero !

Cal. Menella mia ... (*per abbracciarla*)
Ser. Fermatevi. (*trattenendolo*)
Chia. (*a Cle.*) (La pacchiàna arreccuta !)
Cle. (Quale rabbia mi divora !)

SCENA ULTIMA

ACHILLE, *indi* GENNARO *e detti.*

Ach. (*nella massima agitazione*) D.ª Chià, D.ª Chià ; vuje state cca, e lo frate vuosto D. Peppe sta a la casa miezo muorto.
Chia. Comme !
Ach. Sta notte passata è stato spogliato pe la strada e l' hanno arrobbato tutto chello che tteneva ncuollo.
Cle. Oh Cielo! la mia dote ... le mie gioie!...
Chia. So mmorta ! (*abbandonandosi sulla sedia*)
Cal. (*a Cle.*) Dunque ora siete priva di tutto, ora non corre differenza alcuna fra voi e Menella, per cui le quistioni sono abolite, ed io col consentimento dello zio, a lei dono la mano ed il cuore.
Pul. Con permesso dei superiori e privilegio.
Cle. Si, trionfate, trionfate pure del nostro male : ora io sono miserabile, e ...
Chia. Non me dispiace tanto de li denare, ma quanto de lo ritratto de maritemo lo capitano, ch' era contornato de brillante.
Ser. (*sottovoce*) (Menella ora tocca a te.)
Men. Signori miei mo esco io ncampo, e ssaccio a ddicere a D.ª Chiara che cchella pacchiàna tanto ngiuriata e pperseguitata, v' ha donato la primma vita, e mmo ve dà la seconna sussistenza. È cchisto lo ritratto de lo marito vuosto ?

Chia. (*osservandolo*) Sì , sì.

Men. E cca stanno li denare , li gioie e ttutta la rroba de sta signorina. Lo frato vuosto si, è stato arrobbato stanotte dinto a la campagna , e chi l' ha arrobbato pe lliberarse da li mmane de la Jostizia , s' ha pigliato la sciammeria de D. Sergio , e ll' ha dato la giacchetta chiena de denare e gioje. Onne , io ve restituisco tutto , io me contento de restà miserabile ma senza però avè rimorso ncoppa a la coscienza. D. Calasanzio , mo potite sposarve sta signorina perchè non è cchiù ppovera , ma ricca , e proprietaria comme era primmo.

Cal. Il mio giuramento è corso, e per me non vi è altra compagna che la miserabile villana. (*dandole la mano*)

Cle. Ebbene , a tuo dispetto , giacchè non sai conoscermi , io voglio formare la felicità del tuo germano offrendogli la destra.

Pul. (*tra sè*) (E staje fresca !)

Chi. Sì , dice buono figliema : D. Cicci , tu haje da essere lo fortunato.

Cic. Scusateme, ma io voglio primmo la dote e ppò la mano.

Chi. Haje ragione , acchiappa. *(gliela consegna)*

Cic. (Oh cche ffortuna inaspettata !) Embè co lo permesso de zi-zio e nnanze a tutte quante, Ciccillo se dichiara lo sposo de D.ª Clementina Pipistrello. (*dandole la mano*)

Cal. (Ecco così punita la presunzione di queste donnicciuole.)

Pul. (*tra sè*) (Oh bonora ! D. Ciccillo è no disperato , io lo sonco cchiù dd' isso : mo mme sposo a lo casciabancone de la mamma e mm' assicuro lo ppane pe la vicchia-

ja. (*a Cic.*) Tu figlio mio t'è sposata la figlia, e io pe spezzà ogne lloteno me sposo la mamma.

Chi. Sine, sine: (*dandogli la mano*) chesta sì ch'è cconsolazione!

Pan. (*a Pul.*) Frate mio tu che ffaje?

Chi. Lassa fa che va buono, va buono.

Pan. Ma chesta è...

Chi.
Pul. } Lassa fa che va buono, va buono.

Gen. (*comparisce tra tutti con ciera torbida*) Signori miei.

Cic. (Fratemo!)

Cal. (Sorpresa giovevole ed inaspettata!)

Pan. Chi è sto nobile personaggio?

Gen. Chi è lo patrone de la casa?

Pan. Io, si non me schifate.

Gen. M' avite da dà no morzillo de permesso quanto faccio na scotoliàta a no cierto soggetto.

Pan. No cchiù, scotoliàta!.. e cchi è cchillo che?..

Gen. No momento. (*raccorciandosi le maniche della giacca*)

Cic. (*tra sè*) (Sè, mo vide comme te staje subeto zitto.)

Gen. (*a Cic.*) A tte, cammine a la casa. (*in atto di alzare il bastone*)

Chi. Ch' aggio da fa?

Cle. Che ardimento!

Pan. (*replica a Chiara la stessa frase da lei profferita poco fa*) Lassa fa che va buono, va buono...

Chi. Ma...

Pan. Lassa fa che va buono, va buono: (*a Gen.*) A tte, seguita la ginnastica, sentimmo de che se tratta.

Gen. Se tratta ca isso ha dda venì a ffaticà a la casa.

Chi. Faticà!

Gen. Tanto bello; ha dda venì a mpicià lo spaco, a nzaccà la pòrvere.

Chi. Perchè?

Gen. Perchè chesta è ll' arte mia: io so ttronaro.

Chi. E cchisto chi mmalora è?

Gen. M' è ffrate carnale.

Chi. Comme!

Cle. Orrore!

Pan. Bella! (*a Chia.*) Lassa fa che va buono, va buono.

Gen. (*a Cic.*) E accossì? vuò venì a la casa, o...

Cic. Frate mio, non pò essere, va te devierte tu sulo, perchè mo so addeventato no proprietario, avenno sposato sta figliola co gioje e tremila ducate de dote.

Pul. E io, guarzone de taverna, m' aggio sposata la mamma.

Chi. Mo mm' afferra no moto! io credeva che...

Pan.
Pul. } Lassa fa che va buono, va buono.

Ser. Va bene, benone, benissimo! la vostra gratitudine meritava un compenso, eccolo: avete fatta parentela con due vagabondi.

Cle. Me disgraziata!

Pan. (*a Chi.*) Haje voluto ammorrà, te si ppersuasa de chello che te steva dinto a li ccerevella, sì ghiuta nconziglio a lo comparo tujo, ommo de munno? no; e acchiàppete chesto.

Ser. (*a Pan.*) Amatissimo zio, permettete ora che l' altro vostro nipote possa tributarvi i

suoi doverosi ossequi. (*baciandogli la mano*)

Pan. Come! tu sei l'altro mio nipote?

Ser. Sì, io sono Sergio maestro di cappella: son sicuro però che ora non vogliate disapprovare il matrimonio di Calasanzio...

Pan. Con Menella? no, maje e ppoje maje: mi vanto, mi glorio d'apparentà co na villana perchè si è ppovera de ricchezze è rricca de virtù. Alò, conchiusione: la rroba che ttenco sarà affidata a vuje duje nipute mieje care care: vuje sarrite li patrune de tutto e vuje disponite de tutto a ppiacere vuosto.

Men. Viva lo core vuosto pe ccient' anne!

Cal. Zio amabile...

Ser. Zio amoroso! il vostro tratto di generosità merita general plauso, merita la nostra più viva ed inalterabile riconoscenza. Esso non disgiunge da quello della virtuosa villana, giacchè la meschina, coll' esporre la propria vita, ha formata la felicità di noi altri, strappandoci dalla miseria nostr' antica persecutrice; ed ha in pari tempo fatto conoscere a questa bislacca donna (*mostrando Chiara*) quale severità debb' adoprarsi dalle madri, per non veder sopraffatte le proprie figlie da un' eterna sventura!

FINE DELLA COMMEDIA.